

Goldziher 79.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

Annotations to the American lectures on a fortification?

1896 (in Hungarian, published?)

Károlyi Mihály?

1) nach anderen, dies ist also $\hat{\mu}$ s. Ag. XI 24,
die es aber lange Namensangabe des Abū Hāsim
habe auch den Kutayba, Sīcārē fol. 52 b
(Ag. II 156 u. a. m. (S. Guidi's Index zu ch. ad.))

p. 69

Bl. 152

1) Ag. XI 28, vv. 1.2. mit ähnlicher Einbildung;
Chīz. II 155 1^a) Blt. أَصْنَعَ 1^b) Blt. تَحْلِيلٌ 1^c) Blt. الجوار

2) Chīz. حَلْلٌ

2) Blt. هَذَا هُوَ مُرْسَلٌ عِنْ تَرْسِلٍ

3) C. الجوار

4) Chīz. II 168 Ag. III 395
 5) Chīz. ۵۰ Ag. I ۵۲ (d. oben ۴۷) ۶) Chīz. II ۱۶۸ (bei Chīz. auch aus
 ۷) der zweite Hv. Ag. (bei Chīz. auch aus
 Gāhiqī Bayān citit) نَقْضَتْ كُلَّيْ وَنَقْضَتْ بَعْضَيْ

7) Ag. : وطَبِين

8) C. نَهْر

9) C. أَمْر

8^a) Und al-ŷābi I 115 nach anderer Quelle mit anderem Wortlaut und stetweisem
 verriechenem Inhalt. Bedeutsam ist, dass die ~~Festgesetzte~~ ^{Vorlesweise} ibn Hāsim und Umeya,
 fü^t denen eine den Hāsimiten freundliche und den Umejjaden feindliche Gedankung in Grande liegt
 in jener Version fehlen; dafür blossprachig: جَعْلَنَا بِنَ آدِيمَ بْنَ اَبِي دَعْوَةَ أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ نَحْنُ أَمْرَتْ مُحَمَّداً
فَلَمْ تَأْتِ أَرْيَتْ مُحَمَّداً. Amad er in dieser Version 300 Jahre alt.

10) Isāba I 122 wo diese Stelle citirt wird كَيْ

11) 70

1) gemeint ist wohl الخَارِث بْنَ مَالِكٍ, Ag. 125
 der selbst die Beinamen القَافِلِي für هِنْتَ, Ag. 125, 17.
 Dieser Beiname war diejenige (der gleiche Type der

B. Tukaym) Nachkommen zum Hārit zeigen, Al-Dā'ūlī d. Kombani I 217. ~~Heute nicht mehr~~
 Die in unserem Bericht mitgetheilte Überliefitung beruht ~~diese Namen seines alten~~ ^{nicht} ~~höchste Generation~~ dieser
 Familie hinauf, wie dem die Chronologie dieser ~~Alte Autoren~~ ^{20 MG XIII 148/151} grosse Verwirrung regt. Umgekehrt ~~so~~ ^{man} ~~es~~ ^{es} ~~gewiss~~
 identisch sein soll mit dem bei Dh. Hisāra 30, 12 erwähnten ist nicht später sondern Sohn eines juge und nicht
 Abkömmlingen abkommling des Kandubian Hārit. Vollerst ~~zu~~ ^{zu} korrigieren. إِنْ لَا يَجْعَلُ اللهُ لَهُ

P. 70.

- 1) es wohl in ^{أُعْوَدُ بِنَاهِيَةِ} zu verändern. Aber
er mit der bei Ibn Hisām 30,12 ZDMG XII 148,15
al-Mas'udi, Tarbit 218,3 erwähnte Version
aus der kritischen Spalte der Banū Fu'ayr
ist sicherlich, in welcher das Wort des Kalamas (Verkünder der Interkalation ^{جَمِيعٌ})
(Intervall-Zeit) steht war.

2) so habe ich für das ^{دُرْنَكَةَ} وحوجة des C. corrigiert

3) eigentlich: الحارث بن مالك بن كناة

4) vgl. Ibn Hisām 239,10

P. 71

1) C. جَبَّهُتْ

2) vgl. das Hadit: تَيَاسَرُوا فِي الصِّدَاقِ (إِذْ)

لَمْ يَسْأَلُوكُمْ فِيهِ وَلَا تُعْالِمُوهُ

وقيل لا تغافلوا بسطور النساء فازلوا لو كانت مكرمة في الدنيا
Vthāja 1.00. Mshād. ud. II 123 يسر 265 وتقوى عند الله كان أولى بكثرتها رسول الله صل ^{عليه السلام} وما أصدق أمرأة من نساء ولا من بناء أكثر من
اثنتي عشرة اوتية وذلك اربعين وعشرون درجة

4) C. أَخْمَدَ Mshād. 262

2) Mshād. 6 (Bd. 1) 8. الذئب والمرؤوذة
صَدَقَةٌ مُنْهَى بَعْدَ الْمُكَلَّفِ إِذْ أَنْتَ لَمْ تَلِمْ * أَضَحَى مَلَائِكَةُ الْعُزُّرَ كَمَا

3) Mshād. 72 (Bd. 2) 7. ^{عَنْ تَغْيِيرِ الْمُرْجَعِ أَنْ تَلِمْ} ^{وَلَا تَلِمْ}

1) vgl. oben 50: Der Text A. an beiden Stellen verschieden;
hier wird zum Theil die ² erwähnter Stelle angeführt
variae lectiones.

2) so deutlich ein C. ich glaube jedoch, dass er
herstellen muss.

3) C. لَهُمْ ~~لَهُمْ~~

3) C. بن

4) Chz. ad. II 408 wo auch die verschiedensten
Angaben über seine Genealogie. - Das Schwert ist bei Bkt
29 p vom Amir b. al-Zarib, bei Abd al-Jâba IV 201 von Karada b. Nufâta

شفي بـ ١٣

6) Bkt. ليل طويلاً ولو ناغاني

und. schr. des Halbousi: وحال بالسمع دوز النظر العسر

F) Bkt noch ein dritter Vers:

وكنت أمشي على الرجالين مُحتملا

فصررت أمشي على أخرى من الشجر

(على ما تبنت الشجر Var. gl = Kdt)

dara noch ein vierter V. bei Abd al-Jâba:

اذا اقون محنت الارض متكتنا

على البراجم حتى يذهب النفر

(السابقين: ٥)

defective Schreib. d. Eigener

كذا، ص ٢٦

ذلك ٥٩

العنوان ٦٠

لما وصلتني في ١٢، ١ في اوسن فوج

angefertigt
Grammatik Schwierigkeit

gle " ST 69.

Mas'adi زوجي و امه ٢٥

in Erhard
nachgez.

{ الباقي مرسى سبع
اورقة ٩، ١٦.
ابن الخطاطب ١٧.

Der Zweck des Sig. ابن الخطاطب ١٦، ٢٦

سبعين ٢٦. ميرزاوسكلس ٢٧

ST 26

; der das A. 4 angeführte Grusel wird durch dies Beispiel hinfällig.

3

Chir. Murt.

10) ذَبَّةُ الْلَّذَادَةِ [أَرْدَى] الْمُسْتَرَةُ

11) gl. حَوْ عَيْدَ (سَعَ شَرِيكَ) (so mit [بن شريك])

[بن شريك] dies gehört zu den mucammaris Ag. XXI 191, 5

12) gl. ابو حاتم المتنية الجين من الدرر
Ansprache des عبيد بن شريعة an Mu'awya vor, in folgender Form:
أنت على سفيهات رحاء ديم في اثر يوم وليلة في اثر ليلة

p.6

1) die folgenden Versen das Gedicht des adabat
wird in der von der unsrigen verschiedenen Gestalt überliefert

Ag. XVI 160, 1-8. [Chir. Ad. IV 589, 8-15; und diese

~~beide~~ Versionen sind untereinander verschieden, aber beide fassen, die hier citirten Verse ^{in der Reihenfolge} in sich, Ag. Ad. I 5. 6. 5. 6.

3. 8; Chir. 3^b + 1^a. 2. 4. 7. 6. T - Ag. IV 335
aber nur ^{5. 4} unseres Gedichtes mit vorangehenden andern Versen.

2) كَلَّ حَمْ مِنَ الْهَمُومِ Ag. Ch. جَاهِزٌ

سَعَةٌ

3) سَرَّهُ عَيْدَ Ch. عَيْدَ

4) لَوْ Ch. لَوْ

5) يَكُوكْ شَيْئًا مِنْ أَمْرِهِ [شَكْ] .. الَّذِي (

6) غَوَائِيَهُ [عَمَايَهُ] (

7) اَقْبَلَ يَلْحَى وَغَيْرَهُ [اَخْيَى .. وَامْرَهُ]

8) حَبَالَ [وَصَالَ] Ag. Ch. حَبَالَ

9) ما [ما] Ag. Ch. ما

10) 10^a) Murtad'a II.

وَظَارِ اصْحَابِ الْإِنْسَانِ عَاشَ اِمْبَوْعُو تَلَمَانِي سَنَةِ مُحَمَّدٍ 10^c Murt. - زَبِيدَ 10^c Murt. ad. II 198 - 10^c Murt. (وَعِيشُونَ بَلَوْنَجَ)

11) 11^a) Murt. ad. II 238 - 11^a) Murt. ad. II 238 [وَعِمرَتْ] رَبِيعَ .. بَلَوْنَجَ وَازْدَدَتْ

12) 11^a) Murt. ad. II 238 - 11^a) Murt. ad. II 238 [وَعِيشُونَ بَلَوْنَجَ] مُصْنَعَ مَائِنَانِي لِي مِنْ بَعْدِهِ بَلَوْنَجَ جَزْتَهَا

13) 13^a) Murt. ad. II 288 - 13^a) Murt. ad. II 288 [وَعِمرَتْ] اَزْدَدَتْ مَكْوَشَ - 13^a) Murt. ad. II 288 [وَعِيشُونَ بَلَوْنَجَ]

14) LA XVIII 86, 18 كَلَّةٌ طَلْعٌ

[Gahiz, Bayan II 147, 19-22

T gahiz hat in einem Ged. von 4 Versen als
die beiden ersten 1. 4 unseres Teiles.

p. 7.

1) Mhd. II 123.

J'Dur. 31.154, 3 w. —

2) ~~لَا~~ لِي XIII 289 diesem Verse (wegen ~~مُوْج~~) verdanke
der Dichter seinen Namen

3) hier fehlt ~~بِ~~ ein Stich, welches ohne Zweifel
den Anfang des Kapitels über aktam b. Sofi enthält.

p. 8.

1) Mhd. II 23 فِي الْعَافِيَةِ خَلَفَ مِنَ الْأَرْقَى

1a) Mhd. I 33 أَرْدَتْ ~~أَرْدَتْ~~ ^{أَرْدَتْ} ~~أَرْدَتْ~~ 31.154, 3 w. — 2) In Dur. 31.154 ist diese Sprach in der Wasjija des auch hier vor kommenden Dur. 31.154 b. Nahol.

2a) M. II 222 مَتْ لَا حَالَهْ قَدْ عَادَكَ

3) M. II 158 شَغَرْتَ ^{شَغَرْتَ} 4) M. I 262

5) M. II 143 ^{كَفَلَ} 7Kd I 333, 7. ~~كَفَلَ~~ CAXI 234)

6) C. ~~لَهْفَ~~ ^{لَهْفَ} M. I 18 / الْمَفَاهِيمُ

7) M. I 151 mit Nomin. der beiden Substantiv.

8) M. I 199 إِسْعَ رَجَنْكَ لَا بَكْنَكَ ✓

9) M. I 26 يَنْ مَعَ الْيَوْمِ غَدَى يَمْسِعَةً
^{ib. 48} يَنْ مَعَ الْيَوْمِ دَقَّةً مِنْ الْيَوْمِ ~~غَدَى~~

10) M. I 63 آسَاكَ ^{آسَاكَ} 11) M. II 213

11) M. I 66, ^{الْمَلَاطِ} ~~الْمَلَاطِ~~

~~أَخْوَالَلَهْمَةِ~~ أَعْشَى ^{أَخْوَالَلَهْمَةِ} بَلْلَهْمَةِ

13) M. II 231 ~~بِكَلْمَةٍ~~

14) M. II 214 ~~أَخْوَالَلَهْمَةِ~~ ~~بِكَلْمَةٍ~~ اِنْ خَالِصَهُ فِيهَا تَبَرُّهُ بِهِ

M. I 182

14c) C. ~~لِي~~ الخير.

geachtete ristigida, bei M. II 249 wo vor die erste

15) M. II 214 ~~أَخْوَالَلَهْمَةِ~~ اِنْ خَالِصَهُ فِيهَا تَبَرُّهُ بِهِ

14d) M. II 404

15) M. II 214

16) M. I 119 النكاح

17) M. II 138 حُدَيْدَةٌ

18) M. 8 حُدَيْدَةٌ

19) M. 8 زنابِرَةٌ

19^a) Nach Meyd. Meyd. II 183 (in folgendem nur M. ohne Seitenzahl) sollen nur ganze 29 Sprüche sein, von welchen einige in der Spruchzählversammlung nicht besonders vorkommen. Sie bei Meyd. aufgezählte Schropfe und jedoch alles in allem nur 20, in der Reihenfolge unserer Ergänzung können die Sprüche in Zahlen angegeben werden.

20) für ~~أَسْعَادَ~~ ~~أَسْعَادَ~~ ~~لِلْمَوْلَى~~ ~~لِلْمَوْلَى~~

Art. 2. 22

20) M. II ~~182~~ يَقْتَلُ عَلَيْهِ

21) M. II 182, JK 332 ~~پَلَانَةٍ~~.

22) M. II 47

24) M. ~~II 183~~ 25^b C. العَنَادَ (البَجْلَاءَ) 25^b Meyd. II 191 : لم يَأْتِ 25^c ib. ^{امْرِي} (الْأَحْنَافِ)

25) M. ~~II 183~~ 25^b M. I 119 الاقتصر، C.

~~فَلَمْ يَكُنْ بِكَثِيرٍ~~ 25^b مُدَانٌ f. M.

26) M. II 273

27) M. II 274, ~~fahel jedoch II 183~~

28) C. العَلَاءُ ~~وَالْعَلَاءُ~~

nach Comment. M.

P. 9.

1) M. ~~II 183~~ - . والعجز عن ~~الْمُلْكَ~~ أَعْلَمَ

bei ~~الْمُلْكِ~~ seindeid geduldig und würdig tragen

Imrk. Muscat. v. 5. Auch die A. und IV Cong vor جمل [Abdal-Kayal-Burgum bei Ap. II 203] (وَإِذَا تُصْبَدَ خَصَّاصَةً فَتُجْعَلَ) und für diese Bed. verwendet. فِي أَجْمَلِ جِزِّهِ X, 8, 9. Kamil 730, 8

Hem. 477, v. 3. فَأَنْ جِزِّهِ وَإِنْ إِعْمَالَ صَبَرَ

Sibaw. I 113, 8 Deden Selmen geduldig erträgt ist حُسْنُ الْأَسْلَمِ

Lebid. Châl. 340. 2 u. f. Muhi. Sibaw. I 252 Ann. 5.

2) M. II ~~183~~ يُؤْمِنُ

3) M. II 222

4) f. M. 5) M. 6) المِعْنَى C. الغُرَّةُ

7) f. M.

8) C. - das Sprichw. f. M. spf. I 67 إِنْ كُنْتَ فَوَارِسٌ

ناصرٌ فَعَيْبٌ شَخْصٌ عَنِّي

9) f. M. - I 50 dasselbe Wortlaut, nur das zweite: تَرَةٌ u. f. II

207 مَهْمَا تَعْشِنْ تَرَةٌ

10) f. M. - II 57 ohne قد. ^{7Kd I 333, 21}

11) M. und II 216 - II^a M. II 211 ^{أجد}

12) f. M. - ^{7Kd} II 221, 23 فالمرودة الطارفة الرساش
والمرودة الباطنة العفاف

13) f. M. 140 ^{II 140} لا تفتش سرّاً الى أمة
و لا تبل على أمة

14) f. M. 16 C. مساوى 17 f. M.

15) Neg. II 204 ملائج الشرق

16) hini mit dieses Namens scheint die Überliefere-

rung zwischen dem auch hier beworngten Tora ^ج und

ج ما Dureg 127 n. d) best. Al-Mustabib 214;

und al-jâba bevorzugt ج II 160

17) der الربع

18) Neg. II 20 Nöldke, Beiträge arab. Poesie 87;

freilich hat der ^{Spuren, der} eine andere Veranlassung

(das erst nach dem Tode des Mâlik entstand),

19) Neg. II 349 الحق

20) ibid. II 46

21) ibid. II 17 تسترك

22) ibid. I 255 أشت ^{أشت}, ausdrücklich mit Genitiv

aber auch in Kongruenz mit قول

23) ibid. I 183 vgl. Kâmil 28, 3 ^{7Kd I 332, 8}

11. 10 ^{7Kd I 333, 7}

ان كثيرو النصيحة ينبع على كثيرو الفلة ^{II 59} ... العزز ^{II 122}

2) ib. II 228 كث يعاليج مالك عيّرك يسمّ

4) ib. II 4

5) ib. II 148 mit anderer Bezeichnung: جماد ذات ... عن النطاح عمله يخلب الكبشر الأجمم ^{vgl. II 402}

6) ib. II 34 vgl. 219 من يأكل الحنف

7) ib. II 67

73 8) C. ^{7Kd. I 332, 15} تحقق ^{8a}

9) Neg. I 258, Kâmil 117, 7.

10) ~~ib. II 120~~

May. II 120

11) ib. II 244

12) ib. II 214

أبوه] war nicht Vater sondern Gross-nach anderem Großvater des abū Ḥālim (Abū-l-mārīt 766, 11)

1) C. حضرون. Sonst wird sein Name als: مَلْكَانْ بْنُ عَامِيلْ شَاعِرْ بْنُ اَرْفَشَادْ

angegeben (Taclabī, Arā'is al-mārīs, Kairn 1312 p. 130). Der Name حضرون wird aus einem angeführt mit der Gesetzes-

gloss Eine sehr weitläufige Monographie über ihn und seine Legende enthält das Buch ابْنَاء الْقَرْبَةِ ابْنَاء الْقَرْبَةِ

Ballbas und al-Schibāra von Abū-l-fath al-Aṣfūr (Hchr. der Leipziger Universitätsbibliothek D.C. nr. 185) fol. 116^a - 140^a.

Über ~~124^a~~ sind Namen in ~~al-Bahrān~~ Wāṣid fol. 124^a:

وقال في سنت أبي داود واسمه خضرون وقيل
الم忽ر وقيل أن الخضر هو اليسع وقال في
مراتة الزمان واسمه اليسع بن ملكان ثم ترفع
سببه النوح وقيل خضرون بن عامل بن
العيعر بن إسحاق وقيل إرميا بن علقيا
وقيل هو من ولد يافت بن نوح وكان وزير
ذى القرنين وكان يسير في مقدمةه وقيل هو
رحيل من أهل بابل هبت آمنت بالليل وفاجر
معه و قال كعب هو عامل بن ملكان وقيل هو
ابن آدم لصبه وهذه أقوال وافية بعيدة قاوية

176 Katalog, Maṣārif 21,

z.B. مَلِكَةِ بَدْرٍ soll
malik b. ḥadīṭha b. bedr.
(ṣawā'iḥ al-ṣāfiḥ ed. cheikh Kh. I 39)

٢) الأندلسي

b) Mar penkt die ~~als~~ Übergang des Vornamens und die ~~als~~ Anfang an den Namen der Gruppe der Künste in Arabien häufig vor. Ich erwähne z.B. den als Autorität des Buches in diesem Werk bestätigt oft vorkommenden

أبي جعفر بن أبي داود بن يحيى 2. B. Al-Kāim nr. 7, 2
Jāmuṣ ist aber der Name seines Grossvaters, oder sein Vater war ~~أبي~~ يحيى (Tch. Huff. VII 92). - Im Kāim Abū Hanīfa ed. al-Hastakī (daher 1889) ~~heist~~ der Gellana
Sohn des Chālidīs 9. Jahrh.

2. B.

die unter den Namen Umayya
bint Abd Sams Gellana Diblīs
war Tochter des Umayya b. A. S. (ibid. 60)

1. Muhammed Muktibil: Kitâb al-durr al-thâmin fî asmâ' al-hanâ'î wal-hanîn, Kairo 1249
2. Kasîdât deniyat al-carab için egyptî köütükhâne nûvâk Kommentârrâd. İstanbul 1306.
3. Muhammed Abdurrahîm: Nahâd al-balâqa, tövveg için Kommentâris Dersîz 1307
4. Al-Zaynî: Hâzin al-muhâdarâ 1. cilt. 2 vîzîr (kilâthâne) Kairo 1299
5. Al-Sâcârâî: Al-Tabâkât al-kubrâ 2 vîzîr 1. cilt. Kairo 1299
6. Al-Râghib al-Tâfîlânî: Muhâdarâs al-nâdâbâ 2. cilt Kairo 1287
7. Muhammed Abbâsî al-Mâlikî: Al-fâ'ilî al-Mâlikîye fî kât. Kairo 1304
8. 76. Hâdiyyâs al-Hegâlânî: Al-jâvâdîsîs ân ekhîzât alkâbâ'îs 2. cilt. Kairo 1310
9. Al-Nâsâ'i: Sunan, Kommentârrâl 2. cilt. Kairo 1312
10. Abû Tâlib al-Mekki, Küt al-Kâfi 2. cilt. Kairo 1310
11. Al-Thâ'alabî: Târâ'îs al-mâsâlih 1. cilt Kairo 1312
12. Muhammed Taufîk Dâlî: Hâdîsîq al-carab 1. cilt Kairo 1313
13. Al-Tirmidî, Samâ'il, Dâdsunî Kommentâl. 1 "
14. Al-Kurtâbî Tâz Kâra 1 "
15. Al-Jamâikhâri: Kastâf Kommentârrâl 2 "
16. Muhibb al-dîn, Sâlik Sevâhid al-Kâsîf 1. cilt. " 1307
17. Ahmed b. Hanbal - Musyârâd 6. cilt Kairo 1313

p. 10

79) C. akt. M. II 130 heißt das Sprachw. ^{مُتَّخِبًا لِلْمُرْ}
شيء الـ أكله

80

1') Tab II 126, 16, Mkhād. ud. I 1842 vgl. Sālih b.

Cabd al-Kudus 45, 2 (Transactions of the ninth

Internat. Congress of Orientalists, London 1893 II 126 u. s.

81 15) Mgr. I 171

16) ibid. I 399 ^{تَفْسِيْج} dA عَنْتِي XIX 292 ^{تَفْسِيْج}

17) ibid. II 121 ^{مُنْتَى}

18) Abū Zayd Nawādir 89, 12 Mgr. II 299 حَوَالَتْ

91
≠ 4^a) C. ^{لِرَزْقِهِ} (vocalisch). Es könnte
auch ^{مُرْفَقَةً} gelten wahr; C. hat
deutlich }

p. 11

85 1) so auch Mgr. II 307 mit der Variante جَلْ . - 1^a TKD I 345, 1 ⁸⁶ ٢

87 2) Mgr. I 260. Dies sprachw. hat ein grüteres Dichter bei Ḥāfiẓ, Bayān II 104 in einer Versgruppe

وَكُمْ مِنْ أَكْثَرِ مَنْعَثَ أَخَاهُ بِذَرْقَةِ سَاعَةِ عَكَلَاتِ دَفْرٍ

وَكُمْ مِنْ طَالِبٍ يَسْعَى لِشَيْءٍ وَفِيهِ حَلَّكَهُ لَوْكَهُ بِيرَهُ

88 3) ib. II 104 ⁸⁹ 4) ib. mit إنْكَلَمَهُ كَلَمَهُ

90 4) vgl. Mgr. Textgrafe ≠ 92^a Mgr. II 110 ⁹³ 5) C. ^{وَأَذْلَلْ} mit Fathā.

94 5) Mgr. II 215 المَنْيَا عَلَى السَّوَايَا

95 6) Mgr. I 244 96^a M. II 416 6^b 11. II 227 . عَارِيَةٌ اكْسَبَتْ اهْلَمْ ذَمَّا

97) vgl. Mgr. I 36 إِنَّمَا كَحَاقَتِ الْإِعْالَةِ

98) M. I 290 ohne ciò; vgl. wird auch folgende Version über-

99) Mgr. I 334, 11 liefert فَاسِدٌ إِجَابَةٌ سَاءٌ

100) vgl. TKD III 129 dem 'Omar zugeschrieben, ibid. I 357, 1 هذه بِنَلْ وَالْبَادِي أَظْلَمْ

101) Mgr. I 320

p. 12

1) M. II 303 1^a hervorholt das mittelgriech.

2) C. شَرْعٌ vgl. Tacitus ad. Barath 23 Ann. a). II

انتم فيه شرع سواب ^{٤٤} × ٤٤

أى متساولون لا فضل لا حكم على الآخر وهو مصدر بفتح الراء

و سكونه يعني فيه الواحد والاثنان والجمع والذكر والمؤنث

عارفها ٣ ٣٣, ٣ - TKD II 47

p. 12

4) Meg. I 184 *أَعْلَمْ حَيْدِ*

5) C. جـ

6) Meg. II 188, in Commune *die andere Version der
Erzählung* *die hier abweichen*

7) C. داعي

8) C. يستجعوا

9) ~~ما ماض ما أبقيت المواسى مت ينطواه~~

G. KE 113, 6 v. 2.

9) C. *الاتفاق* *الاتفاق*

p. 13 *(der Beginn des Regimes)*

1) bei anderer Gelegenheit von Alctan etc., TKE III 98; (*بعضه من جنس*)

1') so nach JCK; C. *القطبنة*

2) vgl. Meg. II 197 *المسكمة آخر كسب الرجل*

3) Meg. I 107 ohne *فـ* *JCK. I 343, 4*

4) b. II 218 ohne *فـ*

5) Meg. II 132 *جـ*, so steht auch *رسوخـ*

lich in C. jedoch anderw. vor der Hauf der Glosse-
ters mit dem ~~تـ~~ ^{جـ} ~~وـ~~ ^{رسوخـ} subscriptum versehen.

6) b. ib. *ولم يعم قاصد الحق*

7) nach Dākut III 605, 15. IV 131 penult., *وبالعـ*

C. وبالعـ

p. 14

1) C. *الجـور* *وـ* *aban* *JCK. I 344, 4*

2) Meg. I 114 *وـ* *خـ* *in C. Meg. I 114 ist ein Sprichwort*

الفـقة *خـ الامر احمدـ مغبة*

3) Meg. II 223

4) b. T 264

5) *العقوبة الـ حالات العـ* *إـ المـدة تـذـوب الحـفـطة* *ibid. 422* *ـ* *ـ* *ـ* *ـ* *ـ*

6) vgl. Meg. II 87 *كـيم ولا يـاغـ*

p.14

7) Majd. II 229: curio am ei

6

8) Neg. ibid. add. إخوانه

9) Neg. اسأح قلبه. das übrige fehlt.

10) C. زمان

وَقِيلُوا مُشَرِّكُ الْحُكْمِ لَا يَأْتِي الظَّانُ شَيْءٌ إِلَّا
(hier aber مُشَرِّكُ الْحُكْمِ)

p.15 اعْلَمُ مُؤْمِنُوا

1) Neg. II 30 دَنَّاهُ 16) Ma'wardi, Adab I 176 wird diese Ableitung fortgesetzt: والعلمة (سمى) علّوا لعندهم على سلك وفما رأى ثعلب أغا سبي الخليل حيله لأن محبته تخلل القلب ما تسع فيه خللاً إلّا ملوك

1/2) C. وَأَنَّ

2) s. die Literatur dagegen ^{Mukh. Stud. II 398 f.}
in Klammern gestellt

3) C. يَلْزَمُ; im Kontext des Satz nur als erklärende Glossa zu den Verherrlichenden verstanden. „er hat an seinem Wissenschaft kleinen Erwähnung“ d.h. ~~وَكَمْ يَعْلَمُ بِكُونِكَمْ~~ (wer nicht aus seiner Seele selbst Erwähnung holt), dass Künneck sich um keinen Zweck interessiert.

p.16

so auch CKd I 333,2

146

11) Ogl. Ma'wardi, Anosynd des 'Omar جَاءَ إِلَيْهِ الْأَخْوَانُ . . . الْأَخْرَانُ

- 7^o] CKd I 344 u.s.

2) Abhandl. zur arab. Phil. I 121 Ann. 10. CKd I 332, 19

إِحْقَاقُ الْمَالِسِ بِالْمَغْرُورِ فِيمَنْ عَلَى الْعَقْوَةِ

3) CKd b. Dokman 16 i Statthalter in Ägypten

war Enkel des Muhammad b. Habib al-

Gumahi (s. L. 74)

4) Gl. اَيْ بَعْثَةٍ

F Murt. III

وَابْنُ هَابِيَّةٍ اَيْ بَعْثَةٍ

دَرِيدَيْنُ بْنِ الْمَسِيرِ

5) Balawi II 87 ذُويه, doch werden ihm nur 400

(دويد بن زيد بن ناجي)

Dahre jgld. 5^o sp. über ihn auch 26n Dargi, ZGK 321 (wo sein Testament angeführt ist
5^o Murt. 5^o Mus. يَعْلَمُ بِكُونِكَمْ)

6) Das zweite Ged. auch bei Balawi: 3.. 1. 2. 4. 5. - Murt. 3. 1. (+ ein fremder Vers) 2. (+ fremder Vers) 4. 5.

7) Bal. كِعْنَمُ يَوْمَ الْأَغْرِي

8) Bal. وَمَحْمَضُمُ مَوْشِ

1. 17. 1) die beiden freien Verse die bei Murt. als 3 und 5 stehen: ^{جَعْلُهُنَّ} 6 ... وَمَحْمَضُمُ كَعْبَ شَيْءٍ 7^o كِعْنَمُ 3 وَرَبِّ قُرْنَنْ بَعْلُ أَرْدِينْ

p.17. - 1) 2Durs. يَقْبِلُوا 1^o) 2Durs. أَطْفَلُوا. - 1^o) Fahril g2,9 Tghāk b. al-Jassas; dieser war jedoch Zeitgenosse des Hammād; die Riwāya des Abū Ḥāfiẓ von ihm ist immerhin keine unmittelbare

(9) ~~die Vocalisation~~ C. nicht vocalisiert; die Vocala Es ist wohl dasselbe Ged. al-Jassas, ^{وَرَبِّ} bei Ag. nach Bkt 152 (vv. 1-4) XVIII, 155 ^{aus} abu Muhammed b. Habib (11.245), Zeitgenosse also Hāfiẓ überliefert.

2) so mit Kasra in C; bei Bkt 2^o) Bkt. كِعْنَمُ

2^o) Bkt. يَعْنَمُ

2^o) Bkt. كِعْنَمُ

2^o) Bkt. أَعْيَتِنِي الْلَّيْلَى

3) f, C. ergänzt nach Klars. IV 146,9 2^o) der Hr. bei Bkt.

4) C. كِعْنَمُ

فَمَشَّتِي حِينَ اعْجَلَهُ دِينُنْ

p. 18

- 1) so im C. aber ohne wahrscheinlich falsch, da ^{für}
die hier abweichende Bedeutung nur ^{مُحَمَّداً} Verleger
ist; آخر كثيرة الحية هي مُحَمَّدة;

2) C. حِبْرَا

- 3) Das Personennamen Lit. 1..w. XV 46 u. ll.
4) mehr über ihn (ei Balawī I 287 or ist der
selbe, in dessen Hause das Götzenbild des Daus-
Stamms aufgestellt war, Ibn Hisām 54,1, 254,9
vgl. Spranger III 295. Von dem hier mitgetheilten

Gebur ist v. 2-4 in Bl. 298 aufgenommen; der Name in Dichters ist in Geyer's Index 29 Mbd. XL-VII 425 ff. aufge-
tragen, dafür ist ^{عَوْفَ الْأَزْدِي} ^{عَوْفَ} - stricken; der vorige Titel ist auch in der Hdr. verbessert.

p. 19 1) Bl. 1 فاصبحت 2) Bl. يقال 3) Bl. يسأر

- 4) die Mittelglieder der Genealogie sind weggelassen;
er ~~so~~ heisst مَهَدْ بْنُ اسْعَدْ شَهْرَى; zwischen ihm und seinem
Ahn ^{زَيْنِيرْ بْنِ جَنَابْ} sind 4 Gl. dor. Ag. XXI 102, 18

5) C. الكوّة

p. 20

- 1) vgl. Schol. zu Att. 116:2, Taf. I 1809 penult.

- 2) كَوْ = كَرْ = كَرْ كَرْ = كَرْ كَرْ

- 3) gl: العصت النظير أصغى أمال وحنى

- 4) so vocalisiert C. v. 3 mit Ksra, v. 6 mit

fasha. 4 ^ك Kurtadv. IV d. h. abit. cit. immer حِبَاب

- 5) Ag. XXI 93, 21 Kurt. مَلِكٌ

- 6) Ag. ^{Muth.} add. بْنُ ثُور

- 7) Ag. II 109 قد كنت وما أخْشَى بالذِئْبِ

als 4r- قبات بن اشيم

الكتانى

ولو قُعْدَةٌ مُلْقَى مُلْقَى ^{f.c.} 5^ك مائِي مَلْقَى 5^ك مُلْقَى مُلْقَى وَالْجَسَادُ 5^ك وجاري

1) So ausmühlbar C mit F u. g. und das folgende Sestina.

v.i.

Blatt 1-3. 10. 11. Ag. III 17. 10. 11. 12. 3.

- (1) des folgenden Gedichts Ag. XXI 99 in der Reihenfolge 1. 2. 3. . - Ag. III 17: 10. Markt. 1-3. 6. 9-11;
- ~~Blatt 10. 11. 5. 6. 9. 7. 8. 1~~ ^{mit dA 2. v.} ~~Ag. VIII 236: 1-3~~ + Ag. III 17: 10. 11. 1. 2. 3. Balawî II 88
- (2) ^{KA} فَأَقْتَلْتُكَ قَدْ نَبَتْتُ لَكَ بَقِيَّةً Markt. 1-3
Bal. مَا تَرَكْتَ لَكَ مُبَرِّأً أَرْبَاب
- (3) ^{KA} زَادَمْ ² لَمْ يَنْتَأْ T. Markt.
(Blatt Markt. ¹ مِنْ كُلِّ ما ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ})
- (4) ^{Ag. dA.} دَعَيْتَهُ وَكَلَّ مَا ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Diese Form ist in den Lektionen in dieser Bedeutung (= das Verlangte, was es bedeute) nicht üblich.
- 4) Ag. - Tuk. III 548 شَهَدَتْ كُلُّ مَانَعٍ بالسُّلُوفِ
^{أَجْعَلْتَ} بالأنفاس. Tuk. للأسلاف
- 5) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} وَفِيمْ لَعِبْدَ الْمَدْبُونِ صَالِحُ
الكرماء ما السرور قال
- 6) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} كَلِ الْكَرَامَةِ نَلَمْ
بُشَّرَتْ ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} إِذْ الْتَّحِيَّةِ بِالسَّلَامِ

بَقْرُ الْجَنَابِ ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ}

- 2) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Bil. 198 (wo vi. 10. 11. Zeile 10: ... تَهَا دِي
وخطيب ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} مِنْ أَنْ يُرَى حَرِيَّا يُقَادُ كَمَا تَعَادُ بِهِ الْمَطَهِّرَةِ
- 3) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} wo der ^{أَجْعَلْتَ} Nom. Acc.
الضعف ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Bil. 198 (wo vi. 10. 11. Zeile 10: ... تَهَا دِي
- 4) = Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Bil. 198 (wo vi. 10. 11. Zeile 10: ... تَهَا دِي
Gh. gibt noch eine andere Version:
* مِنْ أَنْ يُرَى الشَّيْخُ الْجَمَالُ يُقَادُ يُهَدَى بِالْعُشَّةِ *
جعل قوله يُهَدَى حالاً يُقاد كأنه قال يُقاد مُهَدِّيَا
ولولا ذاك لقال ويُهَدَى بالعوا انتهى كلام الجرسى
ومن يُرَى ضَمِيرُ يعود إلى الفتى قد ^{أَجْعَلَ} قاتم الفاعل
فيه والشيخ مفعول ثانٍ والجمال نعم له

5) ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Bil. 1. 2.

- 5) Ag. XXI 100: ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Bil. 1. 2.
صباح او مساع ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} M. 1. 2.

- 6) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Ag. Mex. II 332, 2

الموقدين ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} T. 8. 1. 2.

- 8) Ag. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Ag. IV 175, 22
وفي ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} عن ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} M. 1. 2.

- 9) C. ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} Ag. Mex. II 332, 2
ولا الشمس ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} ^{أَجْعَلْتَ} وِعْزَقْتَ

p. 22

12^o Murt. cmt.

13) dem End Metrum angepaost; C. اسرا - ز اسرا - Aj. على اسرا رقت و قد ارى

14) Aj. على 14^o Murt. var. الرحل 14^o Murt. cmt.

15) C. و ترقق 15^o = Murt.

16) die Glöse ist, die ich genauer nach C. gabe, ist mir nicht klar.

p. 23

1) Aj. الـ 100 آلف

2) Aj. شقاوـ

3) noch ein anderes Beispiel Aj. XII 128,4

4) bezieht sich auf das Aj. XXI 95,15 Ergänzen.

p. 24

1) vocalisch; jedoch der Name ist sicher
in der Form ~~جـ~~ überliefert C. hier ~~جـ~~, jedoch
dieser Name ist sonst nur in der Form ~~جـ~~ überliefert,
während andererseits ~~جـ~~ in der alten Nomenclatur
vorkommt ~~in dieser~~ (vgl. Al-mustabib 94) und
auch im folgenden Vers Gedicht der La. des C. entsprechend.

bei

2) ~~in~~ diesem Text ist das Metrum in Uordnung; C.
vocalisch ausdrücklich ~~جـ~~, was ausdrücklich nicht
zulässig ist; würde es berücksichtigen werden, so müsste man
das nachfolgende ~~و~~ in ~~لـ~~ korrigieren.

3) C. متنفـ

4) C. " أحدـ"

p. 25

- 1) Das gesamte نَقْوَى schenkt jenen Themen
des Mutterkärt corrigativa, wodurch fragtag, Vers
Vonst 287.

2) gl. القَادِ السَّنَامِ

3) gl. الْزَّانِيُّونَ

4) vgl. Hat

5) vgl. Tacol Vorislam. Bediwas 156 unter
f. Frackel ^{wie mit} geht ~~mit~~ parallel, s. Ham.
442 nimmt als Parallelle nach.

p. 26

9 vgl. oben p. 3 Anm. 2

2) wegen des Metrums verbunnt; C. لِكِنَةِ الْأَنْجَوَةِ

3) Chir. ad. I 537,12 حذاق

p. 27

9) gl. مُجَمِّعُ بْنِ عَلَى بْنِ الْحِرَاثِ [بن. gl.]

(cited nach Ham.)

2) Chir. ad. II 360 كَرَا عن ابن الكلبي حَدَّدَ الْأَنْجَوَةَ . Der Eigename lautet nach Chir. und nicht Ham. ^{على وزن اسم - مجمع} ^{الفاعل من جمع مجمع} ^{الفعلا}

^{مجم} ^{مجم} ^{Ham.}

3) Ch. العمر

4) nach Ch.; C. بُشِّيَّهُ. Comment. Ch. 361: اتَتْ لِي

مَا أُنْتَ مِنْ مِيَادِي فَالْعَيْطَ وَرَاءِي كَأَنِّي لَسْطَمْ شَمْ

لَعْبَكِ وَاقِبَتْ بَعْدَ تَسْعَا تَوْلَتْ وَيَرْوَى فَنَضَوْتُهَا يَقَالْ تَعْنَى

تَوْلَهَا يَنْخُو وَيَنْخُى إِذَا نَزَعَهُ لِغَتَانْ

5) Ch. Ham. وَخَمْسٌ تَبَاعِ

6) Ch. Ham. وَخَيْلٌ كَأَسْرَابِ الْقَطَا

7) Ch. Ham. اتَتْتِ

8) Ch. Ham. الْمَقْتُونُ . In Ham. und

Chir. ad. folgen hier noch 6 Verszeilen ^{مُكَفَّلٌ} einer Nachdruck Ag. XVIII. 100, 4 v. u. —

9) C. جُزْرُوا . — جُزْرُوا ^{Von Leinenbogen} ^{als} ^{gezeichnet von dem man keine Nisbe von Kennt, d. denen genealog.} ^{mit wird} ^{die Verhältnisse vorwiegend}

10) Agni IV 399 مَرْكَةٌ; dagegen will wohl das doppelte مَرْكَةٌ unserer Schr. ablehnen

Ag VII 169, 4 v. u. IX 17, 16

Chir. III 366

11) gl. وكانت بنت انس بن مدرك بنت خالد
بن ازبیر رضي الله عنه ولدته

(daraus mit anderer Red.:

عبد الرحمن والهاجر بنت (عن الله)

كعب بن 129 كعب بن عبد الرحمن

Izâba I. 142

114) gl. ابن العتيك، كما عند ابن الكلبي¹²⁾ ebenso auch Usd al-qâba.

صوابه اخبار بن ارشن بـ عبيلة امهم ولد . gl. 12)

انمار الا خشم كان ~~ابن~~ (ما) (ابن) امه هند

بنت مالك بن الغافر ~~بن الشاعر~~ بن الشاعر

صوابه عمرو بنت الغوث بنت بنت مالك. gl. 13)

ابن زيد بن كهلان بن سبأ بـ يشجب بن يهرب

بس قحلان .. ابن الكلبي (13) Izâba I. 2. 4. 5.

14) ogl. ZDMG, XLIX 215 Anm. 3

15) ogl. Ag. XVIII 217, 12f. - Izâba لعنة 15^ج - بريمة 15^ج / 6^ج

16) d.i. Al-Mundir b. Ma' al-Sawâ ogl. Lebîd

ed. Châlûdi 83 v. 3

17) sein Vorname ist ^{أَمْلَكٌ} Amlakha ed. Kairo 137,

nach anderen ^{أَمْلَكٌ} Aq. IV 39 Ibn Durayd 311

ابن جدد

18) ~~جذب~~ l.c. hat die Kasida des دُبِّ قادر. 26 Verse,
worum hier 1. 13. 4. - Chiy. ad. I 355 viele Gedichte.

ل. 28

اسم امرأة منقوص من الفعل
الماضى من اجتنى الشمرة وهو متادى حرف النون
المعدوف

مضفع ^{جذب} C. Chiy. ad. I

3) جذب 4) جذب ما قل. Chiy. - يجزون باعمالهم

5) جذب شعراً (C. Chiy. ad. 6) جذب فالمجزء للطبع في ذلك شعراً

7) جذب فـ ^{تحمي} (C. Chiy. ad. 8) جذب صبيح

معيوف بن تحيى بن معروف بن نزفير (؟) gl.

منهم ^{صبيح} بالشام وفي النسب للأزر جنى وآل معروف

بدمشق بالغوطة في قرية يقال لها عيت شرماء وينسبون بقولهم معيوف بن تحيى بن علقمة

ابن المارث بن سعد بن عبد الله بن عمليان بن مز [عيبة] بن جعور

10) C. ad. 1. 1. 2. 4. 5.

g^a

P. 30

4 a) beide Gesirle in dem betreffenden Artikel des Kurz; das erste vollständig; vom zweiten v.v. 1. 3. 2. 4. 5. 7. 8.

5) Kurz لطاف الحدا

6) Kurz-var. حسنا

7) Kurz طفلا

8) Kurz اقعن

9) v.v. 1-5. 7. 8 Mas. Süd. Munig I 221

10) Mas. سوي ما

11) Mas. يروح على الخ.

12) Kurz. قوم

13) Mas. Kurz. ضغف

14) Kurz. أبعد

15) Kurz. مراعي نهر

16) Kurz ف

17) Mas. Kurz كمثل النساء (النساء) في اليوم المليء

P. 31

1) Mas. Kurz. كسرى

2) Mas. يوم

3) Tech. grus, gl. سُنْت كأنه تصغير سنت; andere gl. هو تحية بـ سُنْت ويقال الحارث بن سنت قاله المرزباني في معجم المشراء وقام ابن الكلبي قوله سنت الحارث وهو بقيلة صاحب القمر الذي يقال له قصر بني بقيلة vgl. Nde 2 26a Dar. 285

4) C. دس 5) der Tod ist sehr häblich, Bayān II 125, 2

6) f. C. ergänzt aus Uṣd al-ğāba II 395

7) das folgende Gedicht mit zwei Hohlersen (1^a, 4c) erweitert Uṣd l.c. 396

Correspondenz
Angelegenheit der Encyclopädie
von Dezember 1895

Dezember

7 René Basset, Algiers

De Goeje, Leiden

15. E. J. Brill, Leiden

23 Dr. P. Herzohn

Anfrage wegen Übernahme des Redactri von
Nordafrika, französische Colonien, überhaupt neu.
Folklore.

Antwort auf Brief vom 3/XII. Herzohn angenommen.

Anfrage hinsichtl. der Defizitwir. Bedingungen betr.
des Redactorschaffts und der Mitarb.
Herzohn Traulus ist termin Mai 1897 zu stellen.

Antwort 23/XII

Antwort 19/XII

Einsendung des Schemas für die Encyclopädie
und Instanzdienst für Ausarbeitung Dr. Indrat

Jänner

1 Fracturini, Halle

September

23 Dr. Herzohn, Leiden

Oktober

1 d/d. Wien. Dr. Herzohn

1896

Antwort auf Brief 22/XI

Anfrage wegen Stund der Arbeit 25/X Antwort von Hgs.

Wünsche an Herzohn. Bis Aug. 1897. rügt das Indet
zu 1) Gesch. des Islam bis zur Sturz des aegypt. Chalifat
2) Archäologen (incl. fälsch.) des Islam. 3) Muhammed. Kunst, fertig redigirt und als M. gedruckt
sind.

9/X Antwort von
Herzohn.

4 Prof. Karabacek, Wien

Anfrage an ihn, ob er Oberleitung der Gruppe
Muhammed. Archaeologie & Kunst übernehmen wolle

Antwort 9/X 96
hat keine Zeit

p. 29

1) so ausdrückl. vocalisch; gewöhnlich
قمة

2) vgl. Jack Kübi ed. Hontsma I 233
Ibn Kuteiba, Ma'ārif 31

3) f. C. - vgl. Ibn Dāraqh 279, 3

4) Nach der panjabischen Genealogie sind 'Abīb und
Nādir Brüder, Söhne des Zeyt b. Kahlān

5) C. عَبْرَةٌ C. ضَيْعَةٌ

6) Diese Bezeichnung findet ~~ja~~ keine Anwendung
auf den Text, da dort das Wort ~~لَمْ~~ im Vers ~~لَمْ~~
triphänotisch behandelt ist.

7) In den gewöhnlichen Genealogien hier noch ein Mittel
gleich: ~~وَمِنْ~~ . Chiz. ad. I 139, 1

p. 30.

I sl.

ابن خالد آخر ومومن

(إِنَّهُ شَجَرَةُ أَخْرَمٍ وَمَوْمَنٍ)
dieses Glied fehlt in C. ist aber in den Gl. ^{أَخْرَمٌ} ^{وَمَوْمَنٌ} (mit der Bezeichnung) (mit der Bezeichnung) und wird auch bei ^{أَخْرَمٌ} ^{وَمَوْمَنٌ} [an dieser Stelle ange-

[C. c. Usd al-jāta III 392. Chiz. ad. 6c.
[بنو قنة]

2) C. شَجَرَةُ كَوْكَبٍ 3) hier eine genealogische Gl. über
4) f. C., jedoch sonst ist seine Lebenszeit mit 350 Jahren angegeben
E) bei گلیچ، بیان 203 in
باب المخریج الحواب
ist folgende:
قال خالد بن الولید لاعل الحیرة اخْرَجُوا إِلَى رِبَابٍ
من عَقْلِكُمْ خَارَجُوا إِلَيْهِ عَبْدُ الْمُسْيِعِ بْنُ عَمْرُو بْنُ قَيْسٍ بْنُ حَبَابٍ (6)
بْنُ نَفِيلٍ (20) الغساني وقع الذي بني القصر وهو يومئذ ابن
خمسين وثلاثين سنة فقال له اخْرَجْ

darauf folgen ~~وَ~~ ~~وَ~~ gestreiche Erwörterungen auf die zu den
gestellten Fragen des Chālid. Über Abdalmasīh, s. Tabard-

Nöldeke 254 f. vgl. Murash'a 40 u. l., wo er ~~وَ~~ ~~وَ~~ als gleichfalls
mit 350 Lebensjahren erwähnt wird, dort als Chālid cognitiv und er mit noch
seiner Grabsäule angesehen wird.

F Mustabraf II 44 نفيلة

5) das folgende Schrift, ۷۵۰-۱-۵, ۷, ۸, مارس
المرسلي ۲۲۶-۶) مارس سوي ما

7) مارس يُروج على الخوار

كشل الشاة في اليوم المطير (۹)- ضيق

8) مارس

8) gl. هو شريعة بن عبد بن فلبس (قليل؟)
بن خولي (خولي) بن سريحة بن عوف بن
معاوية بن ذئب بن حماله بن حريم بن الجعفي

+ Chr. I 323

p.32.

- 1) LA 7. v. XV 91 nach 26a Durajd: أحشى
2) ibid. ألى قضاء الله

~~4) سعى~~
~~للتغافل~~

p.33. - 1) Die Verse al-Anbarî, Nuzhat al-ahbab
34ff werden die Verse so eingeführt: وَمَا رَوَى
وَحْدَةُ الْأَيَّاتِ لِعَيْنِهِ 35,1 عن أبي عمرو لشیع من قول نجد
Die Verse sind mit Ausnahme des
leichtschriften bei Al-Suyûdi, Sâlik sâw. Mughnî (Dr. Sacy,
Arth. gr. übers. 202); v. 4-6 bei Urd al-ğâiba III 351;
4-7 dA 380

- 2) Amb. قلبٌ 3) Amb. مِنْ
4) C. سعى سعى Amb. فاذك
5) سعى ينفعك 6) Amb. مُوحِدَةٌ
7) Amb. سعى 8) C. اظلاقاً

9) Amb. فلست تدرى وما

10) Amb. سعى ادنى لرشدك

11) Urd استرزق

12) und C. die übrigen alle ط

13) dA اذا هو الرمس

14) Urd. صار ميتا تعفنه

15) Amb. ايما

16) dA حين

17) Amb. عيربي عليه

18) C. add. بن جرم was an dieser Stelle unrichtig

gewartet wird ausgesprochen,
nascidi, Tanbih & all. + die

3) Die Vocalisierung غيرت sich nach 26a
Kutayba, Muhtalif al-Hadit (cont.
Leiden) ثم انقضت : 340

الاعمار، بعد نوح الا ما جاء الأخبار في
عمر لقمان صاحب النسور وكان مقدماً
ذلك في سنة واربعين سنة ويفتا
وخمسين سنة وهذا شيء متفاوت
لم يأت به كتاب الله ولا ثقة وليس
له إسناد إنما هو شيء تخمينه غيرت
بت شريعة الحرمي وأشباهه من

Friedrich A. 17 Der Name des Vaters
wurde vocalisiert Chr. XXI 191, 4.
206, 6. Sein Name wurde auch in
asymmetrischen Schreibweisen verarbeitet, bei Urd
عاصر إلى أيام - gl. el-ğâiba III 351.

عبد [الملوك] بن مروان روى عن الكيس
الثوري وعن فزيد بن الكيس قاله....

(قاله) الفهرست (Fehrist 89 art.)

- 4) سور 17, 13 5) C. يَكْذِبُونَ es muss wohl
oder يَكْذِبُونَ gelesen werden.
- 6) so ausdrücklich in C. es müsste wohl lauten,
das Saff. fa berichtet sich auf آيات. Der Text ist hier
7) C. اخوها in einer Abhandlung.

8) C. لها

9) ditto graphisch

P. 2a
P. 2b
P. 2c
P. 2d
Al-Nasîhi Tanbih 2. de Joz. 82 +

١) بـلـ. ١٤٤ سـيـفـ بـنـ وـهـبـ الـطـاعـيـ ١.٢.
٢) بـلـ. ١٤٤ قـاتـلـ ١٦٥ اـتـنـيـ (١٦٥)

١.٣٤

قد تـحـصـهـ بـلـ. ١٤٤

٢) Drei genealogische Reihen ist hier im
Vergleich mit 33 über vorwirkt; auch
ist nach Wustuf. Gen-Tab. 6, 15
قرآن

Sohn des جـمـعـ

٢) der Verf. der folgenden Verse muss Aj. XIII ١١٣
مضـاـخـرـ بـنـ عـمـرـ

٣) C. سـالـخـ

بنـ الـهـارـثـ الـجـوـرـيـ

مضـاـخـرـ بـنـ عـمـرـ

عمـروـ بـنـ الـهـارـثـ بـنـ

مضـاـخـرـ الـأـمـغـرـ

٤) Aj. L. c. 6. ٤. ٣، ٥. + ein in unserem
Texte f. Vers.

وازـجـوـ ٦) Aj. أـزـجـوـ. Aj. (٥)

وـقـصـواـ ماـ تـقـصـواـ. ٧) Aj.

آـنـاـ كـاـ لـهـمـ اـنـقـمـ كـنـاـ. Aj. (٨)

بـصـرـفـ كـاـ صـرـنـاـ تـصـيـرـنـاـ Aj. (٩)

بـالـبـهـيـ فـيـهـ فـقـدـ صـرـنـاـ اـفـانـيـنـاـ. Aj. (١٠)

Aj. (١١)

كـنـاـ زـيـنـاـ مـلـوكـ اـنـسـ قـبـلـكـ

نـأـوـيـ بـلـادـ حـرـاماـ كـانـ مـسـكـونـاـ

SUPERFINE

70

POST-PAPER

p. 35.

- 1) aus einem in Ag. I.c. Tdk. an beiden Stellen, Chom. Mekke
I.c. angefahrene Lügen gedicht: قبادنا

2) GL. و هو ابن كعب بن قيس بن بطن
منهم كعب بن تراة بن ذؤل وهو الذي طلاق عمرو
فقال لم يبق في الآيات إلى آخرها و قال بعثه
من ولد عبد بن جعفر [بن] قرط بن عبد يغوث
أين كعب بن ردد [ألا] الشاعر

Das Citat ist vielleicht aus Ibn al-Kalbi; auch
bei Ibn Durayj 241 ist das folgende Gedicht dem
langlebigen Ka'b b. Radat zugeschrieben.

[Bkt 151]

3) Dur. خلدة في oben angef. Hesse جدية. D.M. حلو

4) Dur. بناتي

5) Dur. ^{Bkt} بالد.

6) Dur. ^{D.M.} ^{Bei} السكر. ^{Als Bezeichnung} ~~موضع~~ ^{entstanden}.
Cyp. Zeitschr. für Assyriologie III 302 ff., Mest
und Silo als die beiden Endpunkte Ag. XXI 252, 10
6a) Dkt مشترى

7) C. عن

8) So deutlich wie der Habsa des Wortes prüft keiner seines
dieser Zusammenhang.

Die Verse werden von Dur-l-Isba' angeführt
Bkt. 298

p. 36

1) C. خلدة (falsch; vgl. Nihaja s.v. I 319)

2) Mex. I 33. - 3) Eine andere Version nach Erzählung Ag. IV 26 oben.

4) ^{Bkt} ملوك. ظللوا ^F 6) vgl. Mex. II 32 unten.

5) GL. سخينة

نَبَتْ جِيَّا نَوَاماً تَوَاماً

3c) Bkt.

4) Bkt. ^{مشواراً} ^{glänzt} vor sich zu sehen, die in Wirklich
F 5) Der Kreis erschließt vor den Personen ^{die in der}
~~keit nicht da sind. Dies ist besonders in solchen bei Abu Hatim~~
~~zusammengefügten Versen. Allerdings ist die (p. 53) 2. Grund~~
~~wieder Karada el-Salib angeführt und IV 26:~~

اصباجتْ شَيْئاً أَرَى الشَّمْسَ ابْرَجَةً
وَالشَّمْسُ شَيْئاً مَسْنَى الْكَبِيرَ

وَفِي الْمُتَّالِقِ بِهِ وَمَا زَعَمَ أَبُو عَمِيدَةَ وَمَا سَبَقَ الْمُتَّالِقَ إِلَى هَذَا أَحَدٌ وَقَالَ عَيْرَةُ الْيَمَنِ تَدْعُى حَمْلًا لِكَلْعَةِ دَجَانِ
 ۱۷) دَتْرَعُمُ أَنَّهُ عَمْرُو بْنُ حَمْمَةَ الدَّوْسِيُّ وَرَبِيعَةَ [تل] عَبْدَهُ وَتَزَعَّمُ أَنَّهُ مُسْعُودَ بْنَ قَيْسَ بْنَ
 خَالِدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنَ عَمْرُو بْنَ الْحَارِثِ بْنَ حَمَامَ بْنَ مُرْتَأَةَ قَالَ إِنَّ خَالِدًا هُوَ الَّذِي
 يُعْرَفُ بِذِي الْجَدَيْتِ قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيُّ وَالَّذِي لَا شَكَ فِيهِ .. عَبْدُ اللَّهِ ... تَدْعُى ... عَمِيمَ
 ۲۸) (۱۹) رَبِيعَةَ [بن] مُحَاجَّةَ [بن] سَيَّدَةَ [بن] زَعَمَ أَنَّهُ [عَافِرَ] بْنَ الظَّرِبِ .. الْمُجْمَعُ^{۱۰}

3) Ag III 4 ~~لَهُ~~ ein größeres Gedicht, in welchen
 die hier mitgetheilten Zeilen als vv. 4.5. 7. 10. 8. vor-
 kommen; unsere UV. 4.5 fehlen in genau 12 Zeilen; kürzer
 Ibn Hisām 77. - X. 6. LA 5. v. شَبَّى عَنِي هَذِهِ
 His. ١٠٦. - DA 5. v. XIX 142. بَعْضُ عَلَى بَعْضٍ عَنِي
 ۵) Ag. His. ٢٥٣. يَرْعَوْا - ۵^a C. يَرْعَوْا

۶) Ag. شَبَّى
 ۷) Ag. عَنِي

۱۷) Ag III, 3 XXI 206

۲۷) u.d. Balawī I 287

~~لَهُ~~ ۱۷. 2. LA 5. v. شَبَّى عَنِي XIX 43.

C. يَرْعَوْا (jedoch عَنِي I mit عَنِي hat die
 Bed. = die Herde jemandes auf die Weide
 führen \rightarrow عَنِي عَنِي أَيْ يَرْعَى غَنَمَةَ
 DA s.v. XIX 41*, während IV mit عَنِي
 آخر عَنِي أَيْ يَرْعَى عَنِي آخِرَ عَنِي أَيْ يَرْعَى غَنَمَةَ mit unserer Vorse als
 Sache)

3) Ag. III 4 ein größeres Gedicht (12 Zeilen), in
 welchen die hier mitgetheilten Verse als vv. 4.5. 7.

10. 8.; unsere UV. 4.5 fehlen; kürzer. Ibn Hisām 77.
 v. 2. LA عَنِي شَبَّى XIX 43; 6 ibid. شَبَّى عَنِي XIX 142
 1. 2 + einem * bei Abschluß gefehlende (= Ag. v. 6) ibid. *

جز VI 222.

4) His. ١٠٦. DA عَنِي: بَعْضُ عَلَى بَعْضٍ

5) C. DA ~~لَهُ~~ His. Dies Wort ist in zweierlei Formen überliefert: C. und DA عَنِي (hier mit
 der Erklärung: \rightarrow ولا يَرْعَى بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْدَ مَا كَانُوا حَيَّةً الْأَرْضَ إِلَيْهِمْ كُلُّ أَحَدٍ أَيْ هُمْ يَرْعَى
 فَلَمْ يَرْعَى فَلَمْ يَرْعَى بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْدَ مَا كَانُوا حَيَّةً الْأَرْضَ إِلَيْهِمْ كُلُّ أَحَدٍ أَيْ يَرْعَى
 أَرْضُهُمْ أَيْ يَرْعَى بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْدَ مَا كَانُوا حَيَّةً الْأَرْضَ إِلَيْهِمْ كُلُّ أَحَدٍ أَيْ يَرْعَى
 Ag. hat in der Thal. يَرْعَوْا.

5^a) C. Ag. من

6) Ag. شَبَّى

7) Ag. DA الحسب

8) Mag II 214

p. 38

12

1) Mdg. II 216. - 2) ib. II 40.

2a) Die Blutstrafe bringt Wiedergutmachung und lässt weiteres Blutsvergießen vermeiden; s. Ag. II 186, 22 ff. Suren 2, v. 175
 وَكُمْ فِي الْقَسَاطِ حَيَاةٌ وَلَكُمْ فِي الْعَذَابِ حَيَاةٌ
 (قتل أنفٍ للقتل يقل القتل) وَمَا أَكْتُرُوا الْقَتْلَ قَتْلٌ لِّبَعْضٍ لِّبَعْضٍ (Treyl. Pro. Arab. III
 nr. 2428)

3) Aus dem folgenden sind Fragmente bei Al-Gāhīz, Bayān I 220

4) Gāhīz - 5) Gāhīz

a) dieselbe Lehre gibb es mā' b. Chārizā amir Turkehs Hatt

1. 39. - als er sie dem Hāggāq präfiziert, Ag. XVIII 128, 16, jugd.

1) Saraf al-dīn bei Treyl. Pro. ar. I 78 رفع re Töchter nicht

2) ib. jiii 3) Mdg. I 13 urth. wo der Satz ein Sprichwort:

4) Treyl. d. - فتحيل الفراق - وفاق

Saraf al-dīn: . والخلع احsett من الطلاق

~~وله نسبات~~

5) Treyl. Saraf - ولن نسبات

Nach unserem Texte: „das beste unter den hässlichen Dingen ist die Scheidung“ d.h. sie ist ein hässliches Ding aber dem befrieden vorzuziehen. Vgl. das muhammedanische ما احلى شئ عن الله شيئاً ابغض عليه من الطلاق

I 216 ما من حارث ابغض الى الله من الطلاق

تزوجا ولا نطالع (I 130) محدثون

فان الطلاق يفترز من العرش

81)

Als erster Chal^c-Fall im Islam wird bei Musnad Ahmad IV 3 angeführt: bei Tabarāzī, Ma'āru al-schālik

كانت حبيبة بنت سهل تخت تابت بن فيسير بن شمس

الاعمارى فارغته وبا رجل دميا فجاءت الى النبي

صلح فقالت يا رسول الله انى لاراه خلوة مخافة الله

عن وجلي لبرقت في وجهه فقال رسول الله صلحة اترددين

عنه حريقة التي اصدقتك قال نعم فارسل اليه

فردت عده حريقة وفرق بينها فكان ذلك أول

خلع عده في الاسلام. Auch für die andere Ehescheidungsformel ظهر wird der erste Fall bei den griechen der Gāhīzja
 in Anwendung kaum speziell angeführt Ag. VIII 50, 13, im Islam Tahārah 168

8) vgl. Al-Azraq, 129

9) vgl. jedoch 16. bis am 76 ff. wonach die B. Edwār die Funktionen erhielten nachdem die
 Süßfertigung aufgehört hatten, dieselben anzugeben.

10-40

1) C. أعياد

2) Mdg. I 359 under

3) C. خلفت

10) C. أعياد: Abu Banū K., dem die amphetamine Worte angehören, will sagen, dass das Wort "أعياد" in diesem Dialekt des A.A. will ganz wahr an Ohrze die; es ist eine unviele Wiederholung da doch so vorangest.

p. 40

خلفت

p. 41

- 1) لـ سـمـنـا مـيـدـا ~ (TKd III 272)
- 2) Nach جـاحـيـنـ، بـيـانـ I 178 war ihr
Name آسـهـ، وـيـ اـمـ عـامـرـ بـنـ سـعـدـ
- 3) اـتـكـ اـتـيـتـنـيـ تـجـاهـيـنـ (TKd 272)
- 4) جـاحـيـنـ، وـارـجـمـ (TKd 272)
- 5) جـاحـيـنـ، اـبـيـ اـخـيـتـكـ او زـوـدـكـ (قبلـةـ او رـدـدـكـ)
das letzte Wort ist حـدـثـكـ zu korrigieren (TKd)
- 6) جـاحـيـنـ، f. جـاحـيـنـ، الـنـكـاحـ - الـيـمـةـ (TKd)
- 7) جـاحـيـنـ، وـالـسـبـبـ كـفـرـ الـحـسـبـ (TKd)
- 8) جـاحـيـنـ، اـبـيـ بـعـدـ اـبـيـ (TKd)
- 9) جـاحـيـنـ adj. اـفـرـ منـ السـرـ اـلـىـ العـلـانـيـةـ فـأـنـصـعـ اـبـاـناـ
انـصـعـ bisـ بـسـهـ وـاوـدـعـ خـصـيـفـاـ قـوـيـاـ (TKd)
- 10) f. جـاحـيـنـ (TKd) (Dah zur zweiten Version; über den Zusammenhang des Amr b. al-Zarib mit den Dausiern kann uns folgende Notiz aus dem Amr b. al-Kâli, die al-Suyûhi, Mughîr II 254 excerptist, behilflich sein: ابو بکر بـنـ درـیدـ قـالـ کـانـ ابو حـاتـمـ یـضـتـ: بـهـنـ الحـدـیـثـ وـیـقـوـلـ ما حـدـثـنـیـ بـهـ ابو عـبـیدـهـ حـتـیـ اـخـتـلـفـ
منـ غـيـرـ رـبـنـیـهـ وـلـاـ رـغـبـةـ، أـقـسـمـ (TKd)
- 11) جـاحـيـنـ، f. جـاحـيـنـ، وـلـکـتـهـ - غـيـرـهـ (TKd)
- 12) جـاحـيـنـ، f. جـاحـيـنـ، (TKd)
- 13) علىـ المـدـودـ (TKd). علىـ قـدـرـ المـدـودـ (TKd)
- 14) جـاحـيـنـ add. ما تـرـكـ الاـؤـلـ لـلاـخـرـ ما (TKd)
- 15) جـاحـيـنـ (TKd) des ersten
hier nähert die Erzählung bei جـاحـيـنـ (Quelle für den ersten Teil des ersten)
- 16) محمدـ بنـ حـربـ الـهـلـالـيـ عنـ اـبـيـ الـولـيدـ الـلـيـشـيـ :
Der Verf. (TKd) hat die, wie die Übersetzung des Textes zeigt, dem
Gähig entnommen ohne seine Quelle anzugeben.
- 17) i.-d. Bed. Reges, LÄ 100. XVIII 235 ufer.

p. 41

1) J. oben... (bez.)

2) in der Bed. Regen, L A 1. u. XVIII 235 unter.

p. 42

1) C. الجَلْجَلُ. vgl. jedoch Mustabih 273, 7 ohne Artikel. ابو جَلْجَلُ الْأَسْمَى الشَّاعِرُ ٣٥٦

Träger des Namens
Teller
aber es andere Eigentum ohne Artikel

2) C. وَادِيَةٌ

3) فَنِيَ (3) wird von den lexicographen als dialektische Eigentümlichkeit für das gewöhnliche bezeichnet. L A XX 23 فَنِيَ يَقْنَى نَادِرَعْتَ كَلَعْ فَنِيَّةَ فَهُوَ فَانٌ وَقِيلَ فِي لُغَةِ بَخَارَثَ بْنِ كَعْبٍ ... قَالَ وَقَنِيَ بِمَعْنَى فَنِيَ فِي لُغَاتِ طَيْعٍ

4) so in C. mit beiden Vocales

5) dem Verf. des Gedichtes hat wohl die Redewendung, wie bei Mirk. 34, 1 (Akkv.) vorgekewelt:
فَتَقْصِرُ عَلَيْهَا خَطْوَةً او تَبُوءُ

6) C. وَيَقَالُ مَا رَضِيتَ مِنْ فَلَانٍ vgl. مُقْصِرٌ
بِمَقْصِرٍ وَمَقْصِرٍ ... اَى بَأْمَرِ يَسِيرٍ

L A 1. u. VI 415

7) C. درجل مُرْجَمٍ (sic). - L A XV 120 مُرْجَمٌ
اَى شَدِيدٍ كَائِنَهُ مُرْجَمٌ a) معاديه

8) Schluss des Kitâb Sûbaueghs ed. Ders. Conoz

p. 43.)

1) Mgr. I 39 mit anderer Bezeichnung:

أنا منه قالج بن خلاوة اي انا منه برى و وذلك انت
 قالج بن خلاوة الاشجعي قيل له يوم الارض لما قتل
 أئيشر الاسرى أئيشر أئيشر فقال انا منه برى و
 فشار مثلا تكل مت ٤٥ بمعزى عن امر وان
 كان في الاصنام اسم ذلك الرجل

nach

ed. TA

ك

2)

3) C. was nicht möglich ist, da nur die
 Nominalformen بُوق und بُوق وَبِالْفِتْرِ
 sind. Ich rate daher da Acc. des Taggitischen
 ذو معنى الذي verstanden.

4) C. الهول

5) C. كالسبهيل

6) c. d. Did. زاد

(q) لـ A. ١.٠. III ٣٣٨, ١٩
 قال (ابن دريد) ومن نلامهم
 ما أقرب الصخاج من السقّم
 تراز (٨) اكون. C. (q)

10) لـ A. ١.٠. XVII, ٦٣: مُعْرِضٌ عَنْ عَضْرٍ

11) Spichros, Mgr. II 230 unter

12) C. انحر

p. 44

LA. I. XII 38 ألوان المطبوعة ebenso
auch al-ğawālitī 92

2) C. - ظافرة

3) C. قيام (أي) oder

4) C. الهم

p. 45

1) C. المجزية

2) C. تَعْلَمُ عنِّي Ich glaube nicht, daß hier ^{خَلَعٌ}
in der Bedeutung: ~~Explosions~~ Kriegserfahrungen liegen (LA. I. IX 416) die zitierte Lesung
unsere Erwähnung gründet sich auf die Bed. ^{نَكِّل}
^{بِالسِّيَرِ} ^{أَوْ مُخْرِبٍ} ^{أَوْ مُخْلِعٍ}, dass aber bei solchen
Stellen wiech die Variante ^{خَلَعٌ} so geltung
könne, ist aus einem concreta Falle bei LA
IX 419 ersichtlich

3) C. ~~فَذَلتْ~~ ~~فَذَلتْ~~ فذلتْ. Der
folgende acc. erfordert ein transitives Verbum,
Subjekt ist يَعْلَمُ (die Gläubten Schwerthölzen)

4) C. تَعْلَمُ مُهْلِقاً

n. 46

1) Dieser Name fehlt in den Gen. Tab. 2, 29-30 **محمد بن كعب**

2) C. **ب**

3) so in C. Nach dem in den Gen. Tab. unter den Nachkommen des Hobal aufgeführten Namen eingesetzt sich hier der Corrector: **بْن حَمْيَرٍ**
وَلِيَّةَنَّ

4) C. **عَيْنَ**

5) C. ~~الـ~~ **أَبْنَى** aus ~~ـ~~ مـ **أَبْنَى** verändert, wie oben aus in Waturas Pers.

6) C. **خَلْوَةَ**

7) dieser Mittelglied fehlt in der Gen. Tab. **جَوَاد**

عُوفَ بْنِ عَمِيرَةَ

8) Gen. Tab. **الْمَوْنَ**

9) vielleicht wäre hier **فَيْلَسْ** vorzuziehen; der Suff.
auf **يَامِ** bezogen -

10) **غَلِيْ**.

يَسْ لِتَغْلِبَ بْنَ حَلْوَانَ وَلَدَ غَيْرِ وَبِرَةَ وَعَادَ وَهُوَ [طَائِقَةَ] أَخْرَى عَمَوْ وَهُوَ مُدْرِكَةَ وَعَمَّارَ وَهُوَ قَدْدَةَ وَاللهُ أَعْلَمَ *ogh. Gen. Tab. 5, 6.*

11) C. **شَيْعَ**. 12) Der Name ist wohl ursprünglich

شَيْعَ الْمَلَاتِ; er fehlt in dem genealogischen Reihe

bei Jackob & Horstmeier I 231, 6-7 *Bch. 294, Ag. II 126 (anonym)* 13) *Muhammad. ad. II, 96.* a) *ibid. 11.*

(مُحَمَّدٌ) قُرْبَتُ - ادْتُو قُصْبَرُ - ادْتُو قُصْبَرُ - c) *Muhammad. Shai*

p. 47 (1) die beiden ersten Glieder kommen in den Gen. Tab. nicht vor, welche 2, 28 mit Muhammads ansetzen.

13) C. **dittographisch**

14) **غَلِيْ**. Note 2 46, 5

15) Hier wird gesagt, wie es scheint, mit einer allurab Redensart in fahrlässiger Weise angewendet. Dass er "zwischen Hölfern" geborgen ist, wird nur von

Trotz mit Bezug auf die Dichtergruppe: **شَيْعَ**, **صَنْعَانَ** (Al-Fāri'a in Chānā d. Beirut

F (عَوَادَ طَنْخَشَرَ, Nāmūs b. Tamālīb, Ag. XIX
160, 4 u. a.)

17, 127. Die Dichter **ذُو الْعَوَادَ**, das mit den Hölfern genannt, E Sawā'ir 100, 2 =
(Ag. XI 16, 4 u. a.)

2. D. in einen Spruch des Arwad C. Ja'far (Mu'tasim)

37: ١٧ (LA. IV 315). Wohl wär's ich auch
ohne diese Mahnung ٩٣ June Junat ٦٥

الاعواض، ~~لـ~~ dass der Weg der Weg der Hölferen
ist; d.h. das der Lebensweg zum Grabe führt.

Man charakterisiert sie Pöstre mit den beiden
Lettern welche welchen sie getragen wird يـن.

العوادين (al-Safar, Mu'tasim, 18, 33) vgl.

Aj. XXI 96, ff. Tab. II 2442, 2

بـن عـواد سـيرـقا بـن عـواد سـيرـقا

III (35) ~~فـي حـل السـرـق بـن عـوادـين~~ Die Sägerin ~~سـيرـقا~~

45) Greisentum Gegenstand der Spottes der Frauen vgl. Aj. XXI 72, 12 Muf. 31, 2

5) wird weiter der Söhne des Rijah nicht genannt,

Gen. Tab. K, 15

17

L Vgl. Aj. I 19, 19 die Klagfrauen ergreife den سـيـرـقا
Stern während nicht Trauertag singt.

178

Hof. Note zu Hdt. 6, 10

Der Name ist hier ~~als~~ als geschrieben, später
meistens ~~انـ~~ انـ. Ich habe mir an die Regel des
al-Deekha ibn al-Sabir (bei Naghtib II 226 usw.) gehalten.
وـكـلـ شـيـء فـي الـعـرـبـ أـمـيـهـ مـعـ عـلـيـ تـعـيلـ سـوـيـ اـمـيـهـ فـيـ تـعـيلـ
فـيـ تـعـيلـ سـوـيـ اـمـيـهـ فـيـ تـعـيلـ سـوـيـ اـمـيـهـ فـيـ تـعـيلـ سـوـيـ اـمـيـهـ

2) damit kann man der ~~فـيـ تـعـيلـ~~ فـيـ تـعـيلـ Aj. II 922, die B. Täkter im Kampf
gegen die ~~فـيـ تـعـيلـ~~ فـيـ تـعـيلـ

verwandt

Wappenschild wurde über 922 verarbeitet
1. Staffel angebracht.

Arab. Wörter

Dichter,

6) ~~C~~ جـ eine Art, der ~~فـيـ تـعـيلـ~~
~~فـيـ تـعـيلـ~~ (vgl. Aj. XII 12, 18
Kunstnoten)

1) vgl. Note zu Hat 610

2) später ist dieser Name mehrmals
geschrieben ^{وَيُنْسِي}

3) damit kann nur der ^{الْمَاجِر} gemeint sein

c) Kd III 92, die B. Ias'ur im Kampf gegen die
^{بَنْوَاتِ بَنْتِ نَعْبَدِ}

4) derselbe Spruch wird oben § 3 am Absatz am C. Sepp
angeführt

5) die hier folgende Erzählung ist im Kitāb al-
waṣīṭa 88^o unter dem Titel ^{وَحْيَةٌ مِّنْ أَوْرَى} wiederholt, aber mit wesentlichen Textvarianten
welche aus die Unwiederholbarkeit der Überlieferung solcher Texte zeigen.

6) Was. ^{وَلِلْأَمْرِ} 88

7) Was. add. Ä. Danach wäre ^{هَارِيَةُ الْمَاجِر}

8) Was. ^{وَلِلْأَمْرِ} mit den ^{أَلْعَوْنِيَّةِ} nach Völdeke, Tabari-Libers. 170 Anm. aber ^{وَلِلْأَمْرِ} die Lachmid-W.
sicher für 21 in vor Hera gemerkt. Es ist nicht klar, welches der geschilderten Figuren der hier ^{وَلِلْأَمْرِ} Sam-Vorlesung
^{وَلِلْأَمْرِ} zugrunde liegt, was mich auch nicht so sehr interessiert, da es ja der Rode ist.

9) Was. ^{أَلْمَاجِرُ} ^{وَلِلْأَمْرِ} ^{أَلْمَاجِرُ}

(+) Was. ^{وَلِلْأَمْرِ} ^{أَلْمَاجِرُ} - Dicla. des C. liest

sich nur dann einheimisch abgrenzen, wenn ^{وَلِلْأَمْرِ} als Laut-
präzisende Parenthese zu den vorangestellten Eigennamen
betrachtet wird

10) Was. ^{أَلْمَاجِرُ} ^{أَلْمَاجِرُ}

11) Von hier ab ist der Text bei Was. verschieden; nur einzelne
ne Sätze stimmen mit dem bei C. folgenden Sprachen überein.

^{Lin abweichender Reihen}

12) Was. ^{وَالصَّدْقُ} (3) W. ^{وَالصَّدْقُ}

13) W. ^{وَتَصْرِفُ الْأَحْوَاءِ} يغيّر الرجال

14) W. ^{وَالْأَنْتَةُ}, das Projektiv ^{وَالْأَنْتَةُ}

15) W. ^{خَرَايَةٌ} ^{يَعْتَبِرُ}

16) W. ^{خَرَايَةٌ} ^{يَعْتَبِرُ}

17) C. ^{يَعْتَبِرُ}

14^a) Eine aller Aere der Grobes, wofür mich Nölleke auf -Mas'udi Tanbih ^{Murab III 162 IV 129} berichtete. Aus dem Harbae, Sohn des Zabdeh Aguan von den Tarbi die vor den Dementiten gelegentlich des Haggofestes sonst den Kirchenschatz, den einer der jemenitischen

Mekam. bei A. R. Et. nicht erwähnt:

Fürsten darbrachte; daraus entstand eine grosse Belagerung unter den Wallfahrern. Dies Hagg verunreinigte man "das H. der Trenlichkeit". Usoffid mög der Sohn jenes den Raub anstehenden Anschein,

Hag. Durchm 150 cm

Der bei Haggani II 108 (2 den Spitzwort: ist süd

(جَنُوب) ist log erwähnte min cammar S. 6. b.
von Stärke Tonim,

zeg Manat (mit dem Beinamen جَنُوب wird wohl identisch sein mit einem

جَنُوب يَهُوَرْ جَنُوب

dem bei al Qabid. Bayan II 109 da an die Kne-
gath. cammarin-Voss völker anklagend Zeilen) eingeschrie-
ben sind: (mit der Benennung قَبْدَلْ جَنُوب (ii. 9))

15) W. جَنُوب, das folgende Wort f.

16) W. غَرَابَة

17) C. يَعْتَبرُ

18) C. جَنِيْسُ ohne Artikel; der Deller selbst führt
den Namen seines Vaters mit Artikel an Ag. XII 12,14

P-49

18

1) Die Verse stehn aus diesem Druck citirt Chiz. ad. I 323.

2) Chiz. مَحَارِمٌ

3) gl. مُؤْمِنٌ

4) Der Zusammensatz ist dunkel; Chiz. hat
هَذِهِ الْمَوْلَدَةَ (ohne Voc.) wodurch sowohl einer
nicht entsprechenden Sinn gäbe, aber es wolle
natürlich als auch grammatisch bedenklich ist

5) C. deutlich سَيِّدٌ

6) s. oben....

6^a) die Zeile wird bei Blt. 302 so einge führt: وَقَاتُ الْحَارِثَ بْنَ حَبِيبِ الْمَالِيِّ

وَيَرُوِيُ لِغَيْرِهِ

7) C. لَذَّاتِي (und d. gäbe IV 260)

8) vereinzelt ist wohl die Angabe bei (Chiz. ad.

I 337, wo zwischen Rabī'a und Ma'lūk
ابن عاصم angegeben ist

29) hier scheint ein Wort ausgefallen zu sein

710) die verschiedenen Angaben über die Lebensdauer
des Lebids s. bei Huber-Brockmann,
Diss. an der Leibniz (Leiden 1891) II 2 ff.

411) vgl. Ag. XIV 92 ... (Ha) Isaba III 258 wo unsere Stelle citirt wird ist eine vollere Relation des Ereignisses.

812) C. سَيِّدٌ

813) Omar hatte nämlich dem Lebids über die gewöhnliche
Dotation von 2000 wie Zulage von 500 bewilligt.

814) Ag. L.c. Z. 21 und 23 ~~لَهُ~~ hat für das
Wort الفُودَانِ, was in العُودَانِ L. corrigirte
ist, wie es auch richtig bei Kud. L.c. und dann
II 443 übernommen ist

815) Ag. XIV 99 XV 140 Blt 299 aus einem größeren Gedicht. Diewas ed. Chālidī 23

16) C. سَيِّدٌ

1) Dīw. Chāl. 28

2) Huber - Brockelmann Diw. nr. 50 in den Grammatiken

54
dazn sind die Parallelszenen und Varianten. Mathammed b. Sallām al-Gumāmī (best. Mughrib II: 171) sagt
(dazn 4s d. gāba IV 262) von diesem Versen, dass "Kein Veriaqatvers wird hinreichend
des epikrypphen Charakters derselben erkenne; sie
seien nur dazn gut, an dieselben Erzählungen anzuknüpfen
und den Körigen damit die Zeit zu verkürzen".

3) 4s

بَاتْ تَشَكُّ الْنَّفَرُ

4) Huber - Brockelmann, Fragm. nr. 25

5) Dīwān Chāl. 25 vgl. 20 M² × LIX 214 Gram. 2, Bl. 15024 5² Bkt. جذري25 6) die folgende Erzählung bis zum Ende ress ab-
schlusses ist Chiz. ad. I 338 übernommen.

F Bkt. 292:

26 F² gl. Ag. XIV 100 XVI 165.7) Huber - Brockelmann Fragm. nr. 44: vv. 1-3; vgl. unten 22 (عمر و بنت فتحة) - 27 2² Bkt. يوماً8) Ag. XVI 14² ص 28 = 1 Bkt. 30 8² م. عاصي صرور نبات من

9) HBr. DM.

فَلَوْ أَنِّي أُرِي بَنِيلْ رَأَيْتَهَا

10) Ag. XVI 2² لَمْ

11) Chiz. تكت

12) Ag. حَدَّيْتَا حَدَّيْتَا vielleicht als Synonym eines ursprünglichen بَعْدَ

13) ib.

جَدِيدُ الْبَرِّ

14) ib. Bl. 97 وَأَفْنَى وَمَا أَفْنَى 14² nach vorhergehender La. Bl. 14² مِلَةٌ

15) ib. وَمَا

16) Chiz. Ag. يُفْنِي. Die La. der Tafels entsprechen

der Ods. عن IV abwenden: dA 1.v. X/X 376

وَنِي حَدَّيْتَ عَثَارَ أَوْ عَلَيْنَا بَعْثَ أَلِهٰ بَحِيفَةٍ فَقَالَ لِرَسُولٍ أَعْنِطْ عَنَّا

mit Bezug auf Koran 45,18; 80,37 ~~وَ~~ mit
entsprechender Erklärung

17) statt dieses Verses hat Ag. sowie Bl. auf denselbe Stelle den letzten Vers von p. 72

(8) s. den Gram. 2

19) Huber - Brockelmann, Fragm. nr. 50, (عَنْكِي منْكِي ist wohl Druckfehler) Der Vers ist übrigens mit Zuhayr 20,6 (ah-
ward, 177 v. 2. Lamberg) identisch. - Im CTK I 148-9 wo diese Geschichte erzählt wird, folgen von hier an
andere Gedichtzeilen des fortwährenden Lebenszyklus.

وَافْلَكْنِي تَأْمِلُ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ * وَتَأْمِلُ يَوْمٍ بَعْدَ دَلْكَ وَعَامٍ.

- 351) vgl. zu S. 50 N. 4
وَلَمْ يَسْمَعْ مَنْ[...] الْجُنُونُ
1a) ist bei B61 156, v. 2 zu den [...] 156.
372) Ag. XVI, v. a. حِنْدَةٌ دُجُونْ Chiz.

383) Ag. بَقْرٌ قبل

- 394) vgl. zu 50 n. 5 // - 5) nach Kamil 123 penult (hatte abū Hātim nur die Aussprache ^{أَتَتْهُمْ أَكْفَافِيْنِ} fähig)

f) gehört zu einer Kasida, deren ersten 9 Zeilen ~~wie diese~~ über dessen zweiter Hemistich nicht da ^{stehen} waren
des Apū 395; verest (aus derselben Kasida andere Verse: Chiz. IV 233 ag. XIX, 159 c Apū IV 372 usw. b.c.)
8) Chiz. ad. TV 233
an welcher uns B. G. unseres Gedächtnis

9) Apū: دُعَانِي الْغَرَانِي عَمَّهُنَّ وَخُلُّتِي

- 10) Ag. XIX 159, Chiz. I 322 ز. يُودُّ { تُحْبُّ . C. } Bkt. 143 / Wd. 1. c.

11) Chiz. دُعا وَالْبَقَا

12) C. تُرْى . Chiz. تُرْى قِيمَتْرَى

12a) Bkt. zu keinem Vers: يُونَادَارَام الْقِيَام

13) gl. نَصَارَ بَنْ سَبْعَ بَنْ [بك] بَنْ اشْبَع [بن] رِيْثَ وَلَا سَلَيمُ أَخْ... .

Mit شَبَع wird die genealogische Reihe angeführt

Bei usd al-gāba III 416 gelegenheit des Enkels

dieser Nasr, عَقْبَةُ بْنُ عَلِيِّبْنُ نَصَارٍ

Genosse war. - 13a) das juge Savica erzogen, Nagr. I 434 zu den Sprochen. F. U. i. 2 A. mit Bkt.

IV 444 449 (نصر بن اصحاب بن دحان من [بن] اصحاب Balawī II 89) بُ 3. 2. 3

- 14) C. Nagr. Maj. بَلَادَ كَنْصُورَ كَنْصُورَ. نَصَارَ. بَلَادَ دُعْبَانَ (Bkt. 14: 16) بُ 3. 1. 2. 3

15) Wd.: وَعَشْرِينَ حَوْلًا. وَسْتَيْنَ هَذِهِ عَامًا

16) Nagr. شَرَح Bkt. 16: -، وَعَادَ عَقْلاً بَعْدَ مَا فَاتَ عَلَيْهِ رِيَاضَةَ 2^ا mit Salle v. 2^ا Bkt. an drei Stellen

17) Nagr. من بَعْدَ ذَلِكَ قَدْ مَا طَأَ - 17: 3 Bkt. فَعَاشَ خَيْرٌ فِي نَعِيمٍ وَعِنْطَةٍ

18) gl. ز. حِيْرَ بْنَ مَرْخَةَ بَرْخَةَ أَلْ(ا؟) (؟)

شيءْ (؟) بَنْتَ أَبِي [سَعْدَوْدَ بْنَ الْاعْزَرِ .. شَيْءْ بْنَ سَيَارَةَ (من)

نقاش. C.

المُشَبَّه

Der Grossvater der Kamil
heißt sonst زَيْدَرْ تَابَلَ 599 GenTab.
V. 17 bei usd al-gāba V 39 vor
in voller Genealogie des Dichters nach 761 al-Kalbi
und abū 'Amr mitgeschaut ist, ist

اقتباس
أقوال
برغوا
والمراء
بعضهم
معهم

761 dur. 113, 12

Ag. XIX 159 c Apū IV 372 usw. b.c.

11) C. فيتنا

2) der Sinn ~~as~~ des Worts ist dunkel

3) die verschiedenen Angaben über seinen Namen

Aj. IV 128, Chiz. a5 I 512, Agn. I 505. Aus 2

über das erreichte Alter schaute die Nachrichten,

sie gehen bis zu 240 Jahren

3^o) Must.

Murt. 5.1.2.3

4) Chiz. I. c. 513 das ganze Gedicht; Aj. L. c.

in anderer Reihenfolge. ~~et. amors~~ Bāba 4.5.1.2.

5) Aj. 5^a دعى عاصم (Murt. 5^a) - أفت دعى عاصم

فقد أبقيت خطوب الدعمني ج. I. Aj. I.

2) Aj. A^b أبقيت

8) Aj. عاثور (Murt. 1^c)

ومن ذلك سالماً عن Aj. 129 I. Murt.

10) Aj. d A^b 1^a 301 الشبل XVI خت (Murt. 15^a d A^b Kit.)

12) Aj. IV 130 / Chiz. I 512: v. 2 Agn. I 505 .

14) Aj. ^ج دعى عاصم ^ج دعى عاصم (Murt. 15^a 2^b Kit.)

a) I. 53 من سنت الآحرام والأيمان. b) في الإسلام

1) wird unter den Gesetzen aufgeführt, Isd al-gabā IV 201.

gle. füllt die genealogische Lücke zwischen dem Vater des Karada und dem Stammvater des Geschlechtes aus:

فأدا وَاصْبَحَ شَيْخاً لِلْكَرَادَةِ بْنَ عُمَرٍو

بنت عمرو بن ثوابة بن عبد الله بن تميمه [بن عمرو]

بنت سترة

2) die Verse sind als 3.2. u. l.c. ihnen voran gestellt:

بَنْ الشَّبَابِ قَلْ اَحْفَلْ بِهِ بَالاَ وَقَبْلَ الشَّيْبِ وَالاسْلَامِ وَاقْبَالَ

3) فالحمد : ^{رواية} كساي III 459

4) C. الذي

5) التسبيت: معا 337 Chiz. I. معا 4 (رواية)

6) Aj. XIV. 92. Chiz. l.c. Aj. corrigiert - 7) Aj. XIV. 92. Chiz. l.c.

A. 3^b) Murt. citiert hier eine hier fehlende Bedeutung der Abu Hākim's will
aus einer anderen Quelle: (Murt. 7^c)

دروى أبو حاتم السجستاني قال كان النابغة: (رواية)
الجعدي است من المائدة الذهابي والدليل على ذلك قوله
ذلك وذكره تبع على الدهوك ومن حاجة المعزون أ^ج ذكرها
إلى اليوم منهم ظاهر الضرر مفتر
دانانير معا شيفق فـ أرضي ينصرها
ومن النابغة الذهابي كان مع المعاها

اكلت شبابي فأفتئت
وأمھيئت بعد دبور دفورا

قليل الطعام عصير القيام

وقد ترك الدقر قييدي قصيرا

آيت رأى عن جرم السماء

قطعت زجاجة ^{رواية} (رواية) 13^c; 13^b; 1-5 Murt.

واحد

خطوة (رواية)

رواية (رواية)

b. Udd

22

- 8) dieser ^{Amor} ~~ist~~ dergenige seines Ahnen durch den Zukehr mit dem Stamm Murugan zusammenhangt *Agnī II 267*
- 9) Ma'atka v. 47 Arnold

9^a) Diese Bemerkung bezieht sich nicht auf die verhängenden Eide, welche der vorhergehende Vers abnommen, sondern auf die diese Bemerkung folgenden Verse. Al-Asma'i hat auch andere Gedichte des Zukehrs als Interpretationen (auch aus den Gedichten des Ansārīrān Chawwāt, vgl. WZKM III 363) beigezahlt. Dass er dies Gedicht dem Sūra zugesetzt, überlieft auch Ab-Gā'ī am ad. Landberg 172.

- 10) eine Kāṣīde an den Leibern, nämlich *'Ulegdallāt b. Iyād* bei *Agnī IV 493* vgl. AgXXI 22, 21
Die Ansicht dass die Kāṣīde ~~ist~~ das Amor b. Zunächst zum Verfasser habe ich gewiss dadurch entstehen, weil dieselbe ein ähnliches Gedicht über Vergänglichkeit der menschlichen Dinge mit gewisser Ähnlichkeit der Ausdrücke des Asma'i über sie in den Gedichten untergegangenen Tabbā'is und Thārone verfasst hat; desselbe steht Bhl. 184
~~des Zukehrs~~ ist das Zukehr vor kommenden Interpolationen eingezeichnet (vgl. WZKM III 363), jedoch
Ansicht nicht aufgenommen. — 11) Die Kāṣīde dieses Dichters ist *أبو قبيس* aus ist wohl
die fehlerhaftste Angabe *جعفر* vgl. *Agnī* 377, 2 (Khiz. II 543 unten);
siehe Leden.

- 12) ~~كَلِمَاتُ زُوكَرٍ~~ 20, 1. 6 (ahlw.)
die beiden ersten Verse sind dieses Recensions und scheint von Sūra Dieser Kāṣīde frei herangeholt zu
sein.

- 13) *Agnī* ٤٣ - ١٤) *Agnī* ٤٣

- 15) Diw. v. 6. *Agnī*: كَانَ وَقْدَ خَلَفَتْ

- 16) Diw. *Agnī*; دَاعِيَاً مِنْكُبِيَّ خَلَعْتَ بِهِ عَنْ مُنْكَبِيَّ vgl. oben. p. 50 Anm. 19

- 17) ج der gl. wird und die La ثُوْبُ mit ج und ل so angegeben

- 18) هـ dieses Satz leistet man aus die Arabik des Salib, Tabari völ. Ke 256, 20, schliesslich
Verharmung bei einem Dichter (تم إلقاء الماء على الصورة) des II. Kl. AgXVIII 119, 6 u. a.
p. 54

- 1) über das Doppelschen der Gräuse vgl. oben.... und p. 63 (in *جَارِيَةٍ بِحَوْلِهِ*) 68 (in *Chānāba*)

- 2) C. تَسْتَعِي sollen hier eingehoben werden

- 3) eigentlich بِنْ حَرَّاتِكَ 30) لِيَدِ الْجَاهِزِ I 116. IV 250 الْأَشْتَى أَلْهَسَ und Bhl. لِيَدِ الْجَاهِزِ
als جَاهِزٌ Hād 225 (bei Bhl. وَلِيَدِهِ 261 in vol. 2. des Gedichtes شَهَادَةُ الْأَنْتَفِي)

- 4) C. يَكْرِبُتْ لَيْثَ

- 5) Das ganze Gedicht Ag. XVII 157 Chiz. II 505. Im Ag. ist zwischen v. 6. 8. ein in C und Chiz. nicht vorhandener
Vorzeile

- 6) Ag. ٦١ 7) Ag. Chiz. قبلَ 8) Ag. Chiz. أَنْدِيل 9) Ag. Ch. ٣ 10) Ag. Chiz. تَسْكِين

- 11) Chiz. وَادٍ 12) Ag. Ch. دَغَوْا 13) Ag. Chiz. أَنْدِيل 14) Ag. Chiz. خَطَأ 15) Ag. وَطَابَ 16) Ag. Chiz. أَفْسَد 17) Ag. Chiz. ابْعَرْوَا 18) Ag. سَارِسَةٍ 19) Ag. رَدْرَدٌ 20) Ag. Chiz. تَكَلَّمَ 21) Ag. دَفْعَةٍ 22) Ag. Chiz. فَرْدَلَةٍ

18^a) Diese Zeilen sind aus einem größeren Gedicht entnommen, sie finden von 1. 2. 8. 10. 7.
Tābi'a I 128
des in Ag. und Chiz. mitgeteilten 10 Zeilen.
v. 3 fehlt.

p. 55
al-Jaz̄ba

رواقي

1) Aj. Chz. 16

2) Ag. Ch. Tâk. شهيد.

3) C. اليه بالله

23

4) gl. [ولما] يقْنَمْ بْنُ أَفْصَى إِلَيْهِ دُوْسْ [ولدُ أَبِيهِ دُوْسْ بْنُ يَقْنَمْ جَدِيلَةٌ مِّنْهُمْ قَسْ] بْنُ سَاعِدَةَ بْنُ عُمَرْ بْنُ شَهْرَ بْنُ عَدَى بْنُ مَالِكَ الْخَطِيبِ الْكَعْمَ الْبَلِيعِ وَيَقْتَالُهُ قَسْ بْنُ سَاعِدَةَ بْنُ عُمَرْ بْنُ عُمَرْ بْنُ عَدَى بْنُ مَالِكَ بْنُ أَيْمَانَ بْنُ الْقَمَرِ بْنُ وَالْمَةَ بْنُ الْطَّمَشَانِ^۴ بْنُ عَوْذَ مَنَّةَ بْنُ يَقْنَمْ بْنُ أَفْصَى بْنُ ذَعْمَى بْنِ إِيَادَ

Für dur. 224 seit Chz I 268
(الطمثان)

5) Chz. l.c. wo das Stück excerptiert ist, fehlt
dies Wort

6) Chz. كَلَى فَلَانَ بْنَ فَلَانَ

7) ist ~~etwa~~ nicht überflüssige Wiederholung (f. Ch.),
es ~~könnte~~ hier ~~unterschieden~~ unterschieden
~~werden~~ zwischen ~~f~~ amma' ba'd in den
Sprachen und derselben - Schriftstücken.

Vgl. Chz. II 347: وَاتَّا قَسْ بْنُ سَاعِدَةَ أَوْلَى
مِنْ خَطِيبِهَا فِي الْعَرَبِ وَكَتَبَ أَوْلَى الْكِتَابِ

8) Mdg. I 98 وَأَبْلَغَ

9) C. وَاجْدَأَ ^{أَوْ} mit ^{أَوْ} war aber nicht im Metrum passl.

10) C. حَلَّ ^{دَافِرًا} ≠ 11) Mdg. خَادِرًا; moment ist der Löwe von Chaffān, Hamādān d. d. H. Müller I 127, 15

11) Dīwān Hüt. 32, 5. - 13) ib. إِذْ

14) C. الغَيْبِ 15) In der Glossa wird darauf hingewiesen, dass es dieses Vers sei, den Leibid (ed. Châlidî 81 v. 1) mi ausge hatte:

وَأَخْلَقَتْ قَسَّاً كَيْتَنِي وَلَوْانَتِي * وَأَعْيَا عَلَى لَقَانِ حَكْمَ الْمُتَبَرِّزِ

16) حَكْلَتِي (حَكْلَتِي) Diese Reda wird an den verschiedenen Stellen, die ^{von Kuss handeln,} ~~die~~ ~~die~~ mit verschiedenem Teil überliefert,

17) C. وَكَلَّا (كَلَّا) 18) mit diesem Satz lässt man auch das den Abwalmasch für Chosroes
gegebene Orakel des Satisch (Tabari - Noldde 256, 20) schliessen.

(ob der Name des Adressaten dem der Briefschreiber voraus-
gehen oder zu folgen habe)

E über diese Einführungssformel der Briefe haben wir
die Geschichter des Islam verhandelt, z.B. Chatib
Baghdadi (Hrdr. Leiden Warner nr. 353 fol. 92^b):
قال الخطيب وان بدأ المكتوب باسم المكتوب اليه فقد كرمه ذلك
غير واحد من الناس وأجازه بعضهم وكان احمد بن
حنبل يستحب اذا كتب الصغير الى الكبير او يقتسم
اسم المكتوب اليه وكان رحمة الله يدعى باسم
من يكتبه كبرى ^{كما} او صغريا نا عن
الله بن احمد بن محمد ابن حنبل قال رأيت
ابي اذا كتب يكتب الى ابي فلان فلان بن
فلان من احمد بن محمد بن ^{فتح} بن حنبل

1. dem ersten Gebrauch der Formel

بنى الغيل ^{راس} ^{كع}, ^{راس} ^{كع} I 134
من حفلان

٥٦.

Gāhīz, Dajān [119]

24

جَاهِيز، داجان (أصوات)

١) Aj x ٢ ٤٢, Mq I ٩٧, Chiz. IV ٢٥, Mh I ١٤٨

٢) Mq I ٩٧, Gāhīz, Gāhīz ٢ - تضي. يسمى بـ جَاهِيز، جَاهِيز

٣) Aj. Chiz. ٤٧ م. يسمى بـ جَاهِيز، جَاهِيز

٤) die ganze Zeile f. Aj. -

٥) diese Zeile f. Chiz.

٦) Chiz. I ٢٦٤

فَهُمْ إِذَا أَنْتَهُوا مِنْ نَوْمِهِمْ فَرَقُوا

٧) Chiz. يعودوا حَالِ

٨) Chiz. خلقاً جَدِيداً كَمَا مِنْ قَبْلِهِ خَلَقُوا

٩) Chiz. وَمِنْهُمْ ١٢) Ch. المُبَشِّرُ - ١٣) ^{Thesle} Dieser Chatba ^{ist} auch bei Gāhīz (i.e. mitgeteilt; mittlerer Anfang); ⁱⁿ dieser Chatba ist die in dieser Verszeile mit der anderen Chatba (ثُورٌ نَحْرُونَ) kontaminiert.

١٠) C. دربات

٥٧. a) (bei Gāhīz als besondere Chatba gegeben) b) Gāhīz

للمرى وعِرَام العيت عنِّي مجهمة و[الرِّاد] [الرِّاد]
غير مجهمة احد المعترفين وهو الذي يقول وهو [الله]
ما ادرى، البيت

٢) vgl. oben

٣) Var. منى

٥٨

(7 Vergleicher, davon 1. 2. 3. 4. 6 ausser Gedanken)

١) Tāk. III ٥٧٦ ٢) id. I ١٢٧

٣) C. اليهودي

٤) Tāk. ضربنا في البلاد

تمت اقبلا مها جرين بـ ٥) ^{deutlich} ٦) Dieser Eigenname, der hier noch im Text als auch ⁱⁿ aus ^{جَهَرَة} ^{معجم} ^{جَهَرَة} ^{معجم} ^{جَهَرَة}
autonomes GL. mit Fatha-vocalisiert ist, lautet sonst gewöhnlich (جَهَرَة)

٧) C. سَلَامًا

٨) Blt. 295: vv. 1. 2. 4. (٩) C. هَنِيَّةٌ

٩) C. يُعْدِيْهَا

p. 59

- 1) بَلْ 2) فَ 3) قَاضِيٌّ
4) C 5) ~~C~~ vgl. Note zu Hdt. 6, 10.
- 6) V. f. ist bei Blatt 150 von A. K. Tam b. Seffî
7) C. جَانِي 8) Blatt العَيْشُ جَانِي
- 9) nach Kaleyb; er wird hier als ein Mann bezeichnet, der die Opferfeier des Blutlösegeldes anderer abnimmt; dies ist ein grosser Ruhmesdienst in arab. Alterthum; vgl. meine Note zu Hdt. 40, 20.
- 10) Als Variante verzeichnet; im Text steht: وَجَانِي سَمَّا حَانِي سَمَّا Samâ' bei Silow. I 83, 14.
Ich weiß jedoch, welche Person hier gemeint ist.
Auch wird mit dem Beinamen von Eigentümern verbunden, um jemanden als Besitzer derselben jü zu bezeichnen (Hdt. Note, gr. Hdt. 49) 2. D.
- 11) وَابْعَرْ. C 12) C اُنْوُنْ 12^o Erklärung aus dem Gedicht des Amr b. Kami'a, oben 50
13) Blatt. 152.
14) B. عَمْرُوشْ 15) B. فَرْسْ
16) so auch in C. Blatt Blätter vgl. ZDMG XLIX 214 A. 4 und oben....

- 1) بَلْتَهْ جَنِيدْ
2) دَبَّابْ
3) وَمَنْ نِيْلْ لِلْمَدِيْنَةِ لَهُمْ

الْمَدِيْنَةِ الْمَدِيْنَةِ الْمَدِيْنَةِ

Dieser langläufige ist wohl identisch mit jener Dabba

12) ~~أَنْدَلْ~~ oder der B. Dabba genannt;

سَاجِنْ بْنْ سَاجِنْ

p. 61.

1) vgl. über mn ag XXI 186, 10

19) ist wohl in der *Mallatia* des *asja* S. 50 (Gomhera p. 60)وجيد كانها فضي الشو^{*} لها بحث برة الابطال

mit der unverständlichen glossa:

جعنى ^{يَمْتَهِنُ} (جعنى) ^{يَمْتَهِنُ} (جعنى) ^{يَمْتَهِنُ} (جعنى)

3) C. s.p.

الحارث بن حبيب بن كعب بن أود بن
محنت بن مالك بن أخضر جاعل^ت قديم ذكره ابن
أبي طاوس، قاله المروزباني في معجم الشعراء له

5) C. s.p.

6) Gl. هو حامل بن حارثة بن سريع بن عمرو بن
مالك بن عكلة بن شعبة بن جدعان ... بنروم^و بن جندبvgl. Gen Tab. 7, 24 & 100 der letzte hier
dieser Stammes *Haritha* ist, dessen Sohn *Hamil* kommt
nicht vor; *Atkara* z. 20 ist in *Ukwa* zu
verbessern.

p. 62

1) Gl. الكثور...المكتاثر...أخذ من الألف^و...عَلَاظَ الوجه والنون والرود في الكثور
زائدتان1^a) vgl. *Usd al-jâba* IV/131 جنبـ Kut.
Maṣārif 166 جنبـ La auch 76r Dur. 232
z. note p. als unrichtig erwähnt ist2) Akh. 29, 1, die ~~in~~ *Laa C. ~~apparatus~~* finden
sich in *apparat* bei akh., vgl. agi VIII 73. Der vierte Ahd der Macn ist *Tucal*

3) C. 3 [Z. 417]

16) LA 1.0 قشوش X 143, 1 (anonym)

4) nimmt *Hamil b. Haritha*, ... l. *C. ukwa*.17) das Wort, sowie die marca hier angegeben folgenden Zeilen: 12-3
أَنْتَ, 1. 2. 5 أَنْتَ (vgl. Schotsch) aber nur Anrede an Ahd sind, werden
so entsprechende Formen verändert werden أَنْتَ, أَنْتَ, أَنْتَ

5) genannt ist Sijan 6. Wahl 1. Indet

6) damit ist einer der Männer aus dem Stammme *Tatib b. Hanzala* gemeint, die in diesem Buch erwähnt sind, z.B. Nasîd
6. ganz, oder *Abblâd b. Sâdâd*, oder Hammâm b. Riyâd7) C. *Sennâl*

7) namentlich Seff 6. Wahl 2. Indet.

8) Raab 6. Radât oder sein Sohn *Abd Dajît*

9) C. سُكْنَى

10) gl. [لِيْسَ] الْأَدْرَمْ وَلَزَتْ عَوْفَتْ مَتْ وَلَدْ [إِنْمَا]

الْأَدْرَمْ [عَوْفَتْ بْنَ دُورْ] بْنَ تَعْمَلْ بْنَ غَالِبْ [وَهُوَ شَاعِرْ]

11) LA I 357 قلب I 180 (mit الخاتمة) von Namir,

1. v. XIII 243 (الخاتمة) anonym; überall الـ

11^a Kali: شاعر

12) LA 100 von Namir

13) Dies war, sowie die masculinen Anrede der folgenden Zeilen, v. 3
v. 5 الـ (ugl. Schul) sofern die Adressen an den gesprochen sind, müssen
in entsprechende Genusformen verändert werden، أَنْتَ، أَنْتِي، أَنْتِهِ، أَنْتِكِ،

p. 63 14) LA 1. v. ١٠٢ # V 467 قرآن على ابن دريد للمربي بن توب

1) vgl. oben p. 54 (Ann. 1)

2) auch die Form جَرْنَفَسْ ist überliefert. Siehe Dar.
233, II und dt. 1. v.

3) von: يَنْعِيْنَعْ - تَحْ بِشِينَه اذَا تَمَاهِيلْ

4) أَقْرَى فِي قَزْ الْيَمْ (gl.)

5) vgl. Abhandl. zur arab. Philologie I 214. - 6) dieser Sohn des Wahl b. al-Adram wurde nicht erwähnt

7) C. نِيم

8) C. mit → ohne Qualität; vgl. oben 62 (bei عَوْفَتْ الْأَدْرَمْ)

9) C. وَشَّى. Dieser Vers ist übrigens durch الـ Gla eingeschlossen.

10) gl. بَلْحَانْ فِي طَرِيقِ الْمَكَانِ

11) nach der gewöhnlichen Genealogie nimmt diese Stelle ein انْهِيْرِي ein.

p. 64

Kann vielleicht Kuss b. Sä'ida, der Bischof von Negropenninsel, sein?

1) (Als Negranite wird in diesem Buch Kermer bezeichnet. ~~Kuss b. Sä'ida~~ Hier ~~W~~ und ~~W~~ einer der zahlreichen
speciell Südamerikaner sind, die unter den Mu'mannim aufgezählt werden; ~~wollte~~ ~~ist~~ Kali b. Radat oder
~~Karaza b. Abd Iqbal~~

2) seine Frau Fächita bint Karaza Nas'idi, Muri V 8 (nicht Kurza!). Nach ihr steht sie im Quartier
der Banu Naufal b. Abd manaf (zu denen sie gehörte) ge befindliche قرۃ البَرْ بَنْتُ فَاضِیٰ بْنَ كَارَازَةِ نَاصِیٍّ، خَوْجَةً،
Mecca 462, 12

- 1) Schwarzlose 229. - 2) der Vers wird nach ^{ibid.} Mch. II 199 von demn. رسم بن محمد angeführt.
- 3) alte Alliteration. *Ablid b. al-Abri* 9.
Hommel v. 6 (Anfänge und Abhandlungen 55)
Machtarāt 99,3. - مكثرات
- 4) C. واتبعت
 5) vgl. Mufid, 35,17 Das Einheben der Steine und abgeben ist ^{abhabat} ~~fahabat~~ der Nach, *ibid.* 32,17 (جني البيض)
 6) Pkt. 302 geht das Gedicht von Nābiya Gādū
 7) Pkt. شاعر كبير (قد)
 8) Pkt. أفنی
 9) مدرس مختلفٌ تلوح جانباً
2. D. 12,10

p. 66 . a) Pkt. المتنية بعده

1) C. ابن 2) C. لابي. - vgl. ~~أبي~~ acī Pāhila Ag. XIV 39,20

3) C. اسر

~~1) an der Bedeutung: دخلوا البحر امواحة لانك ترفع وتقل السفينة ومن فيها~~

dA 2.v. XIII 444 oben.

1) so deutlich I. Long. - von طاب i I = قصيدة dA I 24

2) وتحطى اهه ويعلق

1) diese Erklärung ist anschein gewiss falschhaft.

2) sein Name ist Mālik b. Salama al-Sarr, ^{Erbel des Kriegs!} ~~توافق في الأصل~~ ^{توافق في الأصل} Kāmil 273

3) ibn Muāwija b. Kays Urenkel des Kriegs